

目 录

越南劳动党第三届中央委员会第八次全体会议公报.....	1
越南劳动党第三届中央委员会第八次全体会议关于发展 国民经济第一个五年计划(一九六一——一九六五年) 的决议.....	3
第一部分 五年来(一九五八——一九六二年)经济和文化 发展情况	3
第二部分 第一个五年计划的方向和任务	12
第三部分 加强对经济财政的领导和管理，提高实现计划 的组织能力	44
* * *	
奋勇前进，胜利完成第一个五年计划	50
越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在传达越南劳动党 三届八中全会决议大会上的讲话	

越南劳动党第三届中央委员会 第八次全体会议公报

越南劳动党中央委员会于四月举行了第八次全体会议，讨论了关于发展国民經濟的第一个五年計劃（一九六一年到一九六五年）。

會議全面地分析了几年来北方人民在社会主义改造和初步建設社会主义中所取得的巨大胜利和偉大的轉变，目前的有利条件和困难，以及在社会主义前进的道路上發揮有利条件和克服困难的可能性。

根据党第三次全国代表大会的路綫，根据五中全会关于农业問題的決議和七中全会关于工业問題的決議，并根据近几年来发展經濟和文化的实践經驗，會議提出了关于第一个五年計劃的方向、任务、主要指标和措施的建議，其目的是“为初步建立社会主义物质和技术基础，初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造，继续使北方快、猛、稳地走向社会主义而奋斗”。

會議強調了必須正确处理积累和消費之間的关系，不断为建設社会主义的物质技术基础增加資金积累，实现社会主义工业化，为保证全体人民永远过幸福、飽暖生活創造条件。同时在目前必須注意逐步地和有重点地改善人民的物质和文化生活。

會議深刻地檢查了領導工作和执行計劃的指导工作的优缺点，并且提出了加强对經濟財政工作的领导和管理、提高实现計劃

的組織能力的办法，以保证第一个五年計劃的胜利完成。

第一个五年計劃的圓滿完成，将使我国人民在建設社会主义，完成社会主义改造，进一步提高人民的物质和文化生活水平，增强北方各方面的力量，在爭取实现祖国和平統一的牢固基础的事业中取得巨大的进步。

會議号召全党和全体人民认清自己作为建設我国的社会主义事业的先驅者所担负的光荣任务，加强團結一致，增强奋发的革命精神和战斗意志，大力扩大胜利，克服困难，努力实现一九六三年和今后几年的国家計劃，胜利完成第一个五年計劃，为今后的长期計劃打下稳固的基础，从而完成对祖国应尽的責任。

（譯自一九六三年四月二十八日越南《人民报》）

越南劳动党第三届中央委员会 第八次全体会議关于发展国民經濟 第一个五年計劃(一九六一—— 一九六五年)的決議

第一部分 五年来(一九五八——一九六二年) 經濟和文化发展情况

(一) 主要的胜利

几年来，我国北方的社会主义革命稳步地向前发展。在党的领导和各个兄弟国家的援助下，我国人民努力奋斗，在社会主义改造和初步建設社会主义的事业中，取得了巨大的胜利。

目前，具有全民所有制和集体所有制两种形式的社会主义生产关系，已經扩大和正在得到巩固。

在农村，占总数百分之八十七点七的农戶参加了农业生产合作社，其中有百分之三十六点八的农戶参加了高級农业合作社；在平原和中游地区，百分之七十六的农村成立了全村規模的农业生产合作社。

在各手工业行业中，百分之九十五的手工业者已經組織起来了。

各公私合营企业已經安排得比过去更合理。

国营經濟成分迅速发展，所占的比重越来越大。一九六二年，国营工业的产值占工业和手工业总产值的百分之五十九点四；国营运输量占总货运量的百分之七十八点二；国营貿易公司和供銷合作社零售額占純商业零售总额的百分之八十三。

总的來說，国营經濟在国民經濟中已居于領導地位。社会主义改造工作，特別是农业合作化运动，进行得又快又利落，并且正在健康地发展和發揮着愈来愈显著的积极影响。經濟的社会結構的这一改变，为加强生产力和有計劃地发展国民經濟各部門提供了新的可能性。

物质和技术基础已初步获得加强，尤其在工业部門更为显著。

电力、煤炭和其他采掘工业、机器制造、冶金、化学工业等重工业部門，以及紡織、制糖、造紙等輕工业部門，正在发展；大多数企业技术装备都是現代化的。

在农业中，兴修水利、开荒、增加复种指数等工作都得到了大力的促进。五年来，灌溉面积又增加了七十六万公顷，开荒面积达二十万公顷，播种面积增加了五十万公顷。拥有現代化設備和技术的各个国营农場发展得相当快。

依靠新的生产关系以及日益增强的物质和技术基础，社会劳动力开始得到重新安排。在工业、建筑、交通各个部門中的工人力
量日益发展。平原地区的成十万劳动者，已調到中游地区和山区去参加建設工业，发展农場和林場，扩大开荒面积，建設新的經濟地区。过去沒有就业的人和每年增加的青年劳动者，几乎已全部都参加生产。

在新的劳动分工形成的同时，**技术干部和技术工人的队伍也在壮大。**同一九五七年比較，一九六二年的技术工人已經增加了

五倍，具有大学水平的干部增加了十一倍。因此，我們部分解决了过去几年缺乏干部和工人的問題。

工业生产发展得相当快；在实现合作化期间和实现合作化以后，农业生产有了发展和进步。工业各部门之间、工业与农业之间的关系得到逐步调整，已日益趋于平衡。

五年来，工业和手工业总产值每年平均增长百分之十九点八；其中第一部类增长百分之三十二，第二部类增长百分之十五；工业增长百分之三十一点五，手工业增长百分之七点六。重工业各部门已能供应越来越多的生产资料，解决了对零星设备的部分需求；最近在为农业服务方面还作出了努力。轻工业和食品工业在产品品种和数量方面都有很大增长。因此，我們所需要的绝大部分消费品已能够自给。

在农业方面，五年来，每年总产值平均增长百分之五点三，粮食产量增长百分之四点五，其中杂粮增长百分之十三，稻谷增长百分之二点九；经济作物产值增长百分之七点三；牛增长百分之三点六，猪增长百分之七点五；养鱼产量增长百分之三十一。总的看来，经济作物发展得相当正常，养渔业发展得相当快；最近，杂粮生产和饲养业已经开始好转。

“大丰”、“沿海”、“成功”运动，以及成千的“先进合作社”和“社会主义劳动组(队)”的出现，动员了广大劳动群众积极参加技术革新和发展生产的竞赛。

在生产发展的基础上，国内的资金积累已逐年增加，保证了对扩大基本建设、实现扩大再生产的大部需求。

同时，劳动人民的生活已得到逐步改善。尽管一九六〇年歉收，但两年来，农民在吃、穿、住等生活方面仍然获得了进一步的改善。同过去比较，农民的生活水平有了显著的提高。工人、职员、干

部和部队的生活最近由于食品供应困难而受到影响。但在过去五年中，由于采取了一系列的措施，如改进工资制度，增加工资，解决家属的工作，保证粮食供应、部分食品供应和布料供应，积极修建住宅、增加社会福利等，工人、职员、干部的实际收入仍有所增加。

文化生活有了可喜的巨大进步。一九六二年，每万人中就有十五名大学生、三十名中等技术学生、近二千四百名普通学校学生和文化补习班学生。在保健方面，五年来，医院和医疗所增加了一点四倍，病床增加了百分之四十三，医生、医士和药剂师增加了二点五倍。

我們进行社会主义改造和社会主义建設不过才五年。由于我們取得的胜利，北方經濟和社会正在发生深刻的、偉大的革命轉变。

我們正在把一个附屬的、落后的經濟建設成为一个逐步走向社会主义的自主經濟。

在发展全民經濟成分的同时，社会主义改造事业已經消灭了人剥削人的制度，实现了劳动人民集体当家作主的权利，建立了新的社会关系，劳动者之間的合作关系。特别是具有极其重大意义的农业合作化运动，已經把广大农民群众組織起来，成为集体的劳动力量。作为社会主义生产单位的各个农业生产合作社，在发展和巩固的过程中，正在使农村面貌发生十分巨大的变化。

依靠新生产关系的强大力量，我国人民正在不断地发揚英勇奋斗和辛勤劳动的传统，大力建設社会主义的物质和技术基础，发展农业和工业生产，解决了大部分生活上的需要，加强了国内对技术装备的能力，并給国民经济各部門供应物資。

我国人民，我們党和政府已經作出很大的努力，一方面集中力量改造經濟和建設經濟，一方面逐步改善人民生活。在我們社會

中，几乎所有具有劳动能力的人都有了工作做；人們的衣食都比过去好，文化方面有了明显的进步。

在改造和发展經濟、发展文化取得了新的进步的基础上，我国人民在政治上和思想上的一致日益巩固，工农联盟和民族团结日益加强。北方在各方面已經进一步壮大，成为实现和平统一祖国斗争的强大的基地，为维护东南亚和世界和平而作出积极的貢献。

（二）必須克服的困难

北方的社会主义革命正在順利发展。但是，从一个落后的农业經濟直接走向社会主义的成长过程中，我們必須为克服巨大的困难而奋斗。

社会主义生产关系剛建立，还需要巩固和健全。在我国經濟上，当前最大的問題是，物质和技术基础还薄弱，在各个物质生产部門中，手工劳动仍然占很大的一部分，工业、农业的生产水平和社会劳动生产率还低。

在农业中，各个种植和飼养部門的发展不平衡；生产組織分散；生产技术还落后，收成仍受到自然条件的很大的影响，热带农业的潜力仅得到初步發揮。作为基本生产資料的耕地面积很少，平均每人只有三分地（按北部亩計算），而且又使用得不很合理。因此，农业生产还没有成为发展工业的良好的基础。

在工业和农业总产值中，現代工业占的比重还小；大多数的重要工厂正在建設，还没有投入生产。許多企业的生产能力还没有充分地发挥；原料的供应还没有得到保证；干部和工人的技术水平和企业管理水平还低。目前，工业还未能很好地为农业和其他經濟部門的发展要求服务。

总的看來，國民經濟各部門之間，首先是農業與工業之間，還有許多不平衡的地方。這是舊制度遺留下來的後果，我們必須為逐步克服它而奮鬥。

在上述的條件下，社會產品和國民收入的增長還受到很大限制。在分配上，各方面的需求正在迅速地增長，但生產能力的提高却趕不上。我們必須解決這兩者之間的矛盾。

我國北方各階層勞動人民，在擺脫了壓迫和剝削之後，對改善生活提出了正當的要求。同時，人口增長得很快。因此，整個社會對消費品的需求大大增加。

我們必須為工業化事業撥出日益龐大的一部分積累資金，為發展生產、增加財富、保證不斷改善人民生活創造基本條件。除了各個兄弟國家的援助，主要是成套設備的援助之外，我們必須自己解決國內資金，必須增加出口貨源，以換取國內未能生產的和必需的設備和原料。建設和生產的規模擴大，對資金和物資的需要也越來越大。

我們必須加強鞏固國防，積極捍衛北方的和平勞動事業。

目前，糧食、副食品和消費品的生產，還未能滿足整個社會的日益增加的需求；我國人民還得忍受物質上的一些困難。資金和物資還未能滿足經濟建設的巨大需求；只有依靠可以實現的資金積累來擴大基本建設和发展生產，才能夠保證平衡地和迅速地促進經濟和文化的发展。

這是我們全黨和全體人民必須认清和下決心逐步加以克服的必然的困難。依靠原有的有利條件，發揮已經取得的成就，不斷地為促進革命事業的向前發展而奮鬥，我們就一定能夠克服這些困難。

我們全體干部、黨員和人民要進一步發揚革命的奮發精神，更

好地执行党的路綫，繼續勇猛地向貧困和落后进攻，使我国北方的經濟和生活情況越变越好。

(三) 党的領導

党在路綫方針和各項重大政策方面的正确領導，保证北方社会主义革命取得了十分重大的初步胜利。

社会上出現的新变化和群众的蓬勃的革命气势，表明我們党已經創造性地把馬克思列寧主义的原理与越南革命的实践結合起来，正确地解决了群众和革命的基本要求。因此，我国全体人民深深地信赖党，并朝着党的第三次全国代表大会指出的方向积极奋斗。

在完成了土地改革和經濟恢复工作之后，党提出了以社会主义改造为中心任务，其中最重要的环节是农业合作化。根据彻底的革命斗争原則，采取灵活的形式和方法，及时地进行了社会主义改造，及早确立了新的生产关系，保证了生产的发展。

在恢复經濟和初步发展經濟的几年中，我們为了解决人民生活的迫切需求，在发展农业和輕工业方面作了重大的努力。在社会主义改造取得了决定性的胜利之后，我們便进入了实现以建設社会主义的物质技术基础为中心任务，根据合理地优先发展重工业、同时大力发展农业和輕工业的方針，实现社会主义工业化时期。

我們尽力发揚人民群众自力更生的精神，同时十分珍視和尽可能有效地使用各兄弟国家所提供的援助和实行国际合作，逐步建立起自主的經濟，以农业做为发展工业的基础，以工业为主导来发展国民经济。这个路綫是完全符合越南北方向社会主义过渡时

期的客观现实的。

党的第三次全国代表大会的决议以及五中全会、七中全会的决议给我国人民带来了新的信心，增强了我国人民努力奋斗的决心，因为这些决议正确地解答了革命实践的问题，也正确地体现了人民群众的利益和奋斗意志。

近两年来，在执行党的路线当中，党中央的领导以及各部门、各地方对执行计划的指导和组织工作都有了进步，能更深入到各种经济活动中去，尤其是深入到农业和工业的生产活动中去，更好地掌握了基层的实际情况。

我们过去和现在所走的胜利的道路，是十分艰苦的奋斗历程。由于有正确的路线和领导，党团结了全体人民，动员了一切力量，调动了各个有利因素，克服了重重困难，引导革命事业稳步地向前发展。

但是，我们还有一些缺点。

党的路线、方针、政策都是从北方社会主义过渡时期的主要特点出发，但在贯彻这个路线当中，在提出一些主张时，我们还未能深刻掌握北方经济的具体特点。在贯彻和执行过程中，对一些问题发现得较慢，研究工作还不周到，解决也不够及时。

我们未能充分估计到我国农业的困难复杂情况以及它的巨大潜力，尤其是在解决粮食问题方面。对于正确解决杂粮生产和畜牧业生产的问题，未能及时定出主张，对于逐步调整农业各个部门之间的比例关系也缺乏主动。国家在过去几年中对于农业生产合作社的帮助也做得不够。

在工业建设方面的一些具体主张，也还未能真正适应为农业和轻工业的逐步、稳妥和按比例的发展服务的要求。未能及时建设生产一些重要原料和生活必需品的工厂。对手工业生产还未能

予以充分的重视，对一些重要部門，如伐木、捕魚、制盐业的帮助也还注意得不够。

对外貿易方面，我們还缺乏长远观点，未能及时建立一些基础，未能充分发挥生产潜力以增加出口的貨源。

教育事业发展得快，但质量还低，学习和劳动生产未能紧密地相結合。

国民經濟的計劃化工作未能很好地为国家的經濟管理服务。长期計劃、年度計劃以及一些规划制訂得慢。关于划分經濟区域的研究未能积极进行。国民經濟的綜合平衡工作的质量还差。計劃管理的工作方法改进得少，未能可靠地保证国家的集中管理的要求，而且还有些生硬，不够灵活。

对执行計劃的指导和組織工作不够集中和全面，效率不高、抓得不紧，这是經濟管理工作中的一个最薄弱的环节。

党的路綫、党和国家的政策在党员和人民群众中未能得到广泛深入的傳达，因而未能充分、及时地执行。

对实际情况的掌握未能經常和深入地进行。各方面工作都取得了丰富的經驗，但总结和推广經驗的工作还做得不够。

在执行計劃的过程中，各部門和各生产单位未能充分注意提高劳动生产率和經濟效果。劳动管理、物資管理、財務管理大都未能納入轨道。經濟合同制度往往不能严格执行，經濟核算制实行得不够好。技术管理工作还弱，技术干部还少，而且使用也不够合理。

在管理、組織方面，中央的統一领导和发挥各地方的民主还没有得到充分的保证；各基层生产单位执行計劃的組織能力还低。机构臃肿，工作效率低，省一級和基层組織的质量还没有提高。在国家各机关和各个企业，責任制度不够严密，紀律松弛，賞罰不明，

檢查工作不經常、不彻底。对經濟管理和技术管理的各种制度、条例和具体規定沒有进行全面的研究，有些规章制度不合理或者互相脫节，但沒有及时修改，在执行当中还有隨便办事的作法。总的說来，組織工作和工作方法的改进还趕不上經濟和文化发展的要求。

由于管理工作的缺点，工业生产能力的利用率还低。在农业方面，还未能尽量利用一切条件实行深耕細作，提高单位面积产量，对开荒的指导还不够紧密，技术工作未能深入各个地区的实际，未能切实地为各基层生产单位服务。商品流通的管理工作还有漏洞，使市場有时呈現了本来可以避免的緊張。各个部門中的流动資金积压过多，造成不少浪费。劳动力的安排不合理，国家編制的管理不够严密，非农业生产人口和各企业中非直接生产人員增加过多。

为了更好地貫彻执行党的路綫、方針、政策，对于領導工作的要求是：必須对实际进行深入的研究，在主張和政策方面作出及时、切合实际的决定，同时采取切实的措施提高經濟管理的水平，提高执行計劃的組織能力。必須正确地分析情况，并且对成績和困难、优点和缺点加以正确的評价和估計，加强全党和全体人民在思想上的一致，保证在执行計劃当中能够很好地掌握和貫彻党的路綫、党和国家的政策。

第二部分

第一个五年計劃的方向和任务

根据党第三次全国代表大会的決議，继党五中和七中全会之

后，党八中全会結合最近几年來发展經濟和文化的經驗，就第一个五年計劃提出以下的建議：

总的 方 向

第一个五年計劃必須“为初步建立社会主义的物质和技术基础，初步实现社会主义工业化和完成社会主义改造，继续使北方快、猛、稳地走上社会主义道路而奋斗”（越南劳动党第三次全国代表大会的決議）。

实现这个任务，就是扩大已取得的胜利，克服困难，集中力量来解决最基本的要求，即为国民经济各个部門建設物质技术基础，首先是建設工农业的物质技术基础。实现这个任务，也就是促使生产力进一步发展，巩固和健全社会主义的生产关系，并且在这个基础上，大力發展生产，提高社会劳动生产率，增加社会主义工业化的資金积累，逐步改善人民的物质和文化生活，从各方面巩固北方，以作为爭取实现祖国和平統一的牢固基础。

为了实现上述任务，必须尽力发挥原有的生产能力，使用好各兄弟国家的援助，逐步实现各主要生产部門的半机械化和机械化，更稳当地保证生产和建設对物資的需求以及人民生活对粮食、副食品和消費品的需求。

必须合理地优先发展重工业，同时大力发展輕工业，注重使工业更有成效地为农业服务。

必须大力促使农业全面、猛、稳地发展，使它成为更有利于工业发展的基础。

必须特別重視增产有出口价值的农产品和工业品，以换取社会主义工业化事业所需要的设备、原料和某些必需的消費品，加强

我国与各兄弟国家之間的国际合作。

必須逐步調整各生产部門的机构，促进初步划分經濟区域的工作，更合理和協調地安排生产力。

必須搞好“改进农业社管理、改进技术，全面、猛、稳地发展农业生产”的运动，和“提高责任心，加强財經管理，改进技术，反对貪污、浪费和官僚主义”的运动，把建設物质技术基础、改进技术、发展生产同巩固社会主义生产关系紧密地結合起来。

必須壮大技术干部、經濟管理干部和熟练工人的队伍，特別注意合理地使用現有的干部和工人以及提高他們的技术和业务水平。

必須大力发展山区的經濟和文化，逐步在山区建設具有发达的农业和工业的新的經濟区域。

必須不斷为建設社会主义的物质技术基础增加資金积累，实现社会主义工业化，为保证全体人民永远过飽暖、幸福生活創造条件，同时，在目前必須注意逐步地和有重点地改善人民的物质和文化生活。

必須把发展經濟和文化的工作同巩固国防的事业紧密地結合起来，保证建設武装力量的需要，巩固后方，积极保卫北方人民的和平劳动事业。

在具体領導和指导方面，必須使得党的路綫、党和国家的政策貫彻到党员和人民群众中去，加强全党和全体人民的思想和行动上的一致。在制訂主張、政策时，必须更深入实际，采取慎重的态度和貫彻大胆的精神，加强对各种具体措施的指导，提高組織實現計劃的能力，保持各个重要活动之間的平衡，迅速地发展經濟和文化。必須滿足全国的共同要求，同时要集中力量，爭取在各个重点工作上取得显著的进步，以便推动全面。必須最合理地使用劳动

力、物資和資金。彻底反对貪污、浪费和官僚主义。在为实现第一个五年计划而奋斗的时候，必须切实地为以后的长期计划作好各方面的准备。

具体方向和主要指标

(一) 工 业

党中央七中全会決議提出了我国的社会主义工业化任务和方向，以及在第一个五年计划中的建設和发展工业的任务。

今后几年，必须努力实现这个決議，使工业有新的发展，进一步促进农业和其他經濟部門的发展，更好地滿足对生产資料和消費資料的需求。

必须更集中地向工业投資，尤其是向重工业的各个主要部門投資。大力促进各个重点工程的建設，扩大和改进現有企业的設備，并建設下一个計劃繼續建設的一批跨計劃工程。

必须为各个中央企业很好地解决原料供应問題，提高设备利用率；同时注意发挥地方国营工业和手工业的生产能力。

重工业方面，必须按照合理的总规划发展机器制造部門，提高机器制造和机器修理的能力，保证电力先行一步，积极建設主要原料（鋼鐵、燃料、化学……）工业，特別着重发展采煤和伐木部門。必须引导工业更有成效地为农业服务，增强农业的物质和技术基础，为农业提供更多的物資。

与发展重工业的同时，必须重视发展輕工业，重视杂粮加工业、渔业、盐业的发展，竭尽全力更好地解决人民对生活必需品的需求，特别是对吃、穿和对学习、保健、家具等方面的需求。

必須促進為出口服務的工業生產。除了開採工業各部門外，必須重視農產、林產和水產的加工業，生產一些用進口原料加工的商品，以增加出口貨的品種和數量。

必須大力促進生產合理化、技術革新和改進管理的運動，努力提高勞動生產率，提高產品質量和降低成本，保證工業生產較快、較平衡地發展和取得更高的經濟效果。

五年內，工業方面投資約占經濟和文化投資總額的百分之四十八以上，其中第一部類約占百分之八十弱，第二部類約占百分之二十強。工業總產值每年平均增長約百分之十七，其中第一部類約增長百分之二十，第二部類約增長百分之十五。中央國營工業每年平均約增長百分之二十二，地方國營工業約增長百分之二十，手工業約增長百分之九。

一、各重工業部門的具體任務

機器製造部門：在技術裝備方面，必須更得力地為農業、漁業、伐木業、運輸業、基本建設，特別是水利建設和公路建設等目前正在使用大量勞動力和勞動生產率低的部門服務；增加各種機器的生產，裝備輕工業、地方工業和手工業，為重工業製造部分設備；大力促進零件的生產，以便更好地解決機器修理的需求。對農業部門，機器製造部門必須更多地供應各種抽水機、改良農具和半機械化農具、改良的運輸工具、農產品加工機器和部分農業機械。

必須使一九六五年的機器產量比一九六〇年增長百分之一百六十九，每年平均增長百分之二十一。國營機器製造部門增長百分之二百七十，每年平均增長百分之三十。為了實現上述任務，必須盡早明確各部門的技術裝備的方向，並在這個基礎上抓緊制訂規劃，重新安排各個機器製造廠和機器修理廠，更高程度地實現生產

专业化和协作化，并逐步实现生产技术的标准化。必须建设造船厂、柴油机制造厂、汽车配件制造厂、刀具刃具厂、电缆厂、锦普机器厂、汪秘机器厂、电力技术修理厂、自行车厂、扩建陈兴道机器厂和电力器材厂。此外，还要为中央和各个地方的一些企业改进和增加设备、改善生产作业线。必须加强基层单位的设计能力和集中的设计能力；提高工人的技术水平和积极培养机器制造业的技术工人。

电力：必须促进汪秘火力发电厂的建设工作；完成北江发电厂的建设工作，扩建宜安发电厂，促进拓巴水电站的建设工作。及时架设各条输电线，着重架设深入平原地区的六千伏特和三万五千伏特的输电线，以供应灌溉和排水用电，并为地方工业服务。重视在农村和山区建立小型发电站。

到一九六五年，发电量要达到六亿六千万瓦时，比一九六〇年增长百分之一百五十八。

冶金：争取在一九六六年基本建成太原钢铁联合企业，设计能力为年产二十万吨钢。同时必须促进生产的准备工作，如确定各种铁矿的储藏量、处理各种矿的方法、生铁和钢的产品方案，解决对燃料、耐火砖等的需要。充分利用现有的电炉，装备更多的压延机，以生产一些必要的合金钢。动工兴建鞍钢厂。研究更大规模地扩建太原钢铁联合企业。

煤：必须增加采煤业的投资，以便扩建和改造鸿基、锦普等煤矿，恢复蒙扬煤矿，大力促进鹏名煤矿的建设。积极开采其他煤矿和地方煤矿；加强低温煤的开采。争取到一九六五年煤产量将约达到五百万吨。

恢复和建设鸿基炼焦炉，进行焦煤的试生产，并确定它的经济和技术标准，进而扩大焦煤的生产。积极勘探新的烟煤矿。

化学原料、肥料: 保证对磷肥的需求，为农业供应部分农药。大力促进氮肥厂的建設工作，爭取在一九六五年年底或一九六六年年初投入生产。建立一批生产各种化学原料的小工厂。积极为下一个計劃发展各种化学原料的生产做好准备工作，如扩建硫酸厂、建設重碳酸鈉厂和农药厂。促进人造棉的研究工作，并准备建設人造棉厂。

必須扩大磷灰石的开采，把一九六五年的产量提高到一百四十万吨。准备在下一个計劃建設提炼效率高的磷灰石厂。

木材的采伐和加工: 必須把木材工业列为最重要的部門之一。以更多的机械、半机械化工具、改良工具装备林业部門，重視实现木材运输工作机械化。把伐木工人合理地組織起来，鼓励和指导伐木工人扩大采伐木材和竹子。在采伐木材中必須把全部树枝都加以利用。积极发展木材防腐厂。爭取到一九六五年木材采伐量将达到一百三十一万立方米，防腐木約达二十万立方米。同时必須十分重視竹子、藤和其他林业副产品的采伐。

必須調整目前过于集中于河內、海防的锯木厂，使其迁移到靠近原料产地和水路交通方便的地方，并能与木材防腐厂相靠攏。重新安排木器制造厂、渔船和运输船制造厂。进一步发展胶合板、薄片木、楼板木的生产，保证其合乎規格和质量要求，以增加出口量。促进对木材的烘焙、压制和干馏研究工作。

建筑材料: 必須保证国家对建筑材料的需要，同时努力供应人民以大量的建筑材料；特別重視供应为改良土壤所需要的石灰。一九六五年，水泥的产量要达到七十一万吨，石灰产量最少也要达到八十万砘。鼓励各个手工业工場生产磚、瓦、石灰，装备一些机器，改良工具，改进技术，以便大力促进生产。发展玻璃、卫生设备、絕緣瓷器、輕质混凝土、卵石、石等其他各种建設材料的生产。

二、各輕工业部門的具体任务

食品工业: 必須使杂粮加工业、渔业和盐业来个大轉变。

杂粮加工工业必須及时地为各种粮食消費的变化服务。综合利用杂粮来制粉、粉絲、餅、糖果、酱油、酒，并結合制成飼料。鼓励和帮助农业生产合作社发展杂粮加工业。在中游地区和山区的一些地方可以建設一些机械化或半机械化的，适合原料供应能力的小規模地方国营杂粮加工厂。

渔业和水产加工业: 在着重改进渔业的淺海作业的同时，要发展深海作业，增加深海作业的大船和机帆船。国营捕魚单位要成为采用新技术的中心，并指导各渔业社采用新技术。必須再发展一批国营捕魚单位，增加机帆船、捕魚船，建設漁港和码头等。同时要积极帮助各个渔业社发展造船厂、魚网厂，并增加魚船和魚网。发展水产加工业，制魚露业。爭取在一九六五年达到年产魚二十万吨、魚露六千万公升。

盐业: 必須促进盐田的发展，把盐田面积扩大到四千公頃。在建設大盐場的工作中要重視采取机械施工；努力使塗山、宜安等国营盐場早日投入生产。积极帮助各盐业生产合作社建設盐田的灌水系統，改进晒砂的方法，在有条件的地方应改为晒水法，增加秋冬季节晒盐，提高盐田的单位面积产量。一九六五年，盐产量要达到二十五万吨。

糖和糖浆: 必須积极发展国营企业和手工业合作社的糖产量，使糖和糖浆的产量到一九六五年将达到五万吨，其中国营企业約占三万吨。各地方国营企业必須革新設備，革新技術，提高甘蔗的出糖率。必須规划好种甘蔗地区，增加对糖厂的甘蔗供应量。再建設一座日榨蔗量三百五十吨的糖厂；扩建越池和宜安糖厂，使其

日榨蔗量提高到五百吨。

茶、卷烟、水果，积极开发山区现有的茶源，增建一批小型茶叶加工厂。鼓励改造富寿的茶山，为茶厂增加原料。大力促进烟叶、罐头水果的加工，增加出口货源。发展各种饮料制造业。充分利用各种含油子，发展榨油业。

紡織、皮革、縫紉：积极为紡織业解决原料問題，着重采集和加工各种纖維作物，发展蚕絲生产，加强各种紗的生产能力。完成“三·八”紡織厂的建設。重新安排手工紡織业并使其实行技术革新。一九六五年棉布的产量要达到約一亿二千五百万米，蚊帳布达到三千二百万米，人造絲綢八百万米，蚕絲紡綢約一百五十万米。

发展苧麻加工业，为种麻集中地区設备紡紗机。大力种植蒲草和加工蒲草，設备蒲草劈切机和草席織造机。尽量利用各种皮革，发展人造皮革的生产，增加皮革制品的产量。

大力促进紙和紙浆的生产。建設年产紙浆九千吨和产紙六千吨的万点造纸厂。为中央和地方的国营造纸厂增加设备。

大力生产其他各种日用品，大力发展木器、陶瓷和玻璃制品，增加文化用品的品种，发展家具、电灯泡、暖水瓶、自行車等的生产。大量配制西药、南药，特別注意使用国产药料。

三、地方工业和手工业

必須深入研究地方的要求、原料来源、劳力、資金，以便确定生产方向，同时必須加强管理工作，大力促进技术改革，提高产品质量和降低成本，以保证取得良好的經濟效果。

建設和发展地方工业，主要是为地方的生产和人民生活需要服务，同时重視為全国的和出口的需求服务。

大力发展消費資料的生产，同时扩大生产資料的生产，以便优先地为地方的农业、手工业和其他經濟部門（渔业、林业、运输业、建筑业等）提供各种改良的和半机械的工具以及物資。必須特別注意发展副食品（杂粮加工、魚、盐等）、采伐和加工木材、竹子、造船、农具制造、机器修理、建筑材料和絲、黃麻、苧麻、蒲草制品等行业。

必須促进地方工业（包括手工业）的全面规划化：根据各部門的产品需求、原料供应的能力、生产技术、改进技术的要求和发展前途，对中央工业与地方工业、国营工业与手工业进行合理的安排和分工，扩大各地方之間的合作和分工。

建設和发展地方国营工业，必須着重于需要多而手工业供应不足的、生产組織比較集中而又必須装备机械或半机械的部門。同时，地方国营工业必須对手工业进行技术指导。

必須发展和尽量利用手工业力量，帮助那些有发展前途的行业，重視发展农村手工业，恢复和发展有傳統的行业，注意美术工艺品生产部門。

加强对地方工业的管理工作，完成对手工业的社会主义改造；改进加工、供应、銷售、价格、税务等制度；加强培养干部和技术工人，合理地給各地和必要的生产单位分配具有大学和中等学校程度的技术干部，促进地方工业和手工业的发展。

为了建設和发展工业，必須加强研究、普查和地质勘探的工作。必須进一步促进研究工作，以便及时指导普查工作，普查工作必須先行一步，以便良好地为勘探工作服务，同时促使勘探工作赶上开采工作的要求。普查和勘探工作的中心任务是为太原冶炼鋼铁工作服务，包括矿砂、铁、烟煤和其他附屬原料。同时，重視普查和勘探褐煤、磷灰石、为輕工业，首先是为瓷器和造纸等工业服务

的各种矿产。

(二) 农业

实践证明，党中央第五次全体会议的决议所指出的发展农业的任务和方向是正确的。根据这个决议的基本精神，以及最近期间所取得的经验，各級各部門必須进一步貫彻全面、猛、稳地发展农业的方針，集中力量努力使农业生产，特别是粮食生产有更好的转变，提高农业的劳动生产率，增加农村中农产品的消费数量，同时进一步增加为工业、出口等服务的农业商品数量，为实现社会主义工业化創造更有利的基础。

必須特別重視實現深耕、增加复种面积和提高单位面积产量，同时积极开荒和发展多种經營。

必須主动地逐步調整农业中各部門之間的关系，使之保持平衡：大力发展粮食生产，为发展飼养业和經濟作物創造有利基础；积极促进飼养业，保证供应肥料和畜力，以提高作物的产量。

重心是大力促进粮食生产：积极进行深耕細作以提高稻谷产量，同时大力发展杂粮生产，办法是既扩大面积、又重視提高单位面积产量。要更好地解决家畜的飼料問題，大力发展飼养猪、牛和其他家畜，放养更多的魚。鼓励扩大各种經濟作物的种植面积和提高单位面积产量，注意划分地区来集中种植一些主要經濟作物，以便良好地为工业和出口服务。

根据上述的要求，在五年中，农业产值平均每年要提高約百分之六点五。

要有最大的不折不撓的和积极奋斗的决心，以保证这个发展速度能够实现。在改进农业社管理、改进技术的同时，最重要和最

迫切的問題是政府必須进一步加强帮助合作社建設物质和技术基础。

必須促进初步划分农业区的工作，并以此作为依据来适当地确定各地的生产方向，有效地实现各项技术措施，逐步向有着更合理组织的农业生产方向前进。

中央必须集中指导各重点省份；各级党委和地方政权必须集中指导发展生产潜力大的地区。

必須充分地实现切合各地实际的各种技术措施，特别要集中力量更好地解决水利、肥料、种籽、预防和消灭病虫害等环节的问题。进一步促进农具的改进工作，更广泛地使用各种改进农具和半机械化农具。

必須通过积极扩大生产，如深耕细作、开荒、发展集体饲养业，进一步发展各种经营等方法来增强农业社经济，使集体经济的比重日益提高，并超过社员的家庭副业经济的比重。在生产发展的基础上，必须适当扩大农民的消费量，同时动员农民节约，增加出口农产品的来源，以换取为农业服务的机器和各种必要的原料。在各城市和工业区附近，必须好好地组织蔬菜生产，进一步鼓励发展饲养业，同时必须建立一些国营饲养场，以便可靠地保证城市工人、职员和人民副食品的供应。

一、关于生产的具体任务

粮食，奋斗的目标是可靠地解决粮食问题。到一九六五年，粮食产量要达到约七百多万吨（以稻谷计算）；杂粮的种植面积约占粮食作物种植面积的百分之二十四；杂粮产量约占粮食产量的百分之三十。

在确实有利的条件下，必须增加水稻的复种面积，用以弥补山

于种植杂粮、經濟作物或用于基本建設而减少的面积；必須积极地实现提高稻谷单位面积产量的措施。在主要的稻谷产区，必須集中物資和技术力量来迅速地提高产量。

为了增加更多的杂粮，必須大力增种高产作物，如芭蕉芋、水芋、芋头等，采取深耕細作来提高玉米、番薯、木薯、各种蔬菜的产量。平原地区各省要积极扩大种植杂粮的面积。

为了对解决粮食問題作出积极貢献，各国营农場和林場必須大力生产杂粮；人民軍各个单位、机关、学校和各城市、市鎮居民，根据各自的条件和能力，要参加粮食和蔬菜生产，并把它作为一个长期的任务。

經濟作物和果树：必須积极扩大經濟作物和果树的种植面积，保证到一九六五年能达到总种植面积的百分之九左右。

必須大力发展甘蔗、茶、烟草、棉花、蚕桑、椰子等生产，为工业增加原料的供应，保证充分发挥工厂設備的效用。必須更大力地发展具有出口价值的經濟作物和水果，如黃麻、苧麻、蒲草、花生、桐油、茶油、香蕉、菠蘿、柑、橘等生产。重視发展各种药材的生产。

必須促进經濟作物地区的初步规划化。在平原地区，本来有种植經濟作物习惯的地区必須积极扩大，并在种得少的地区扩大种植面积。在中游地区和山区，国营农場、新垦荒农場和农业社必須大力发展經濟作物和果树的种植。

集中种植經濟作物的地区所缺的粮食，政府和省行政委员会必須保证充分配售，以鼓励各农业社发展經濟作物和交售农产品給国家。同时，必須注意供应工业品、充分供应优良种籽、除虫药剂、增加化学肥料、增加畜力，并且加强技术指导干部。

飼養：除留百分之五土地給社員外，現在再給农业社留百分之五的土地，作为建立稳固飼料基地之用。同时必須加强对飼养

的組織和技术的指导工作。一九六五年耕牛的数量要达到一百七十多万头，猪达到約五百八十万头。

必須特別注意迅速增加母牛的数量，尤其是在中游地区和山区，并且迅速增加母猪数量。

在繁殖牛群方面，要以农业社为主，同时国家必須建立一些农場和飼養場，以提供畜力和奶类。

大力鼓励社員养猪，同时在生产队、农业社广泛地和稳步地发展小規模的集体养猪业，并且促进各国营农場发展养猪业。

广泛地发展养鸡、鴨、洋鴨、鵝、兔、蜂业；在海島和山区多养羊。

繼續大力推进养魚业，重視加强技术指导，同时扩大养魚面積，以便进一步提高魚产量。

积极发展养胶虫业。

植树造林：促进調查、考察工作，划分林业区；**积极进行森林保护**，**森林更新和森林改造**等工作；增加投資以增种矿坑用材树，如菩提树、毛竹、大竹等。在中游地区，必須动员农业社和农民增种桐树。大力种植防护林。在平原地区，重視多种竹子、苦棟树等，以增加建造房屋所需的木材。

国营农場：国营农場以大力巩固为主，同时使它得到良好的发展；注重加强管理工作，使它更好地發揮效用。

在今后几年內，必須加强管理已經种植的作物，同时扩大經濟作物、果树的种植面积，注意种植各种多年生但能很快就有收获的作物（如：茶、柑、橘、菠蘿、苧麻，等等）和短期作物（如：棉花、烟、花生等），以便給工业增加原料，給出口增加有价值的商品；大力发展畜牧业，以便提供食肉、奶类和毛料等，同时积极解决一部分粮食問題。必須尽早确定每个农場的具体生产方向，并且实现生产专

业化。

促进各个国营农場的基本建設，爭取在今后三、五年內，使大部分国营农場的生产趋于稳定。必須調整那些規模太大或面积太广而同农业社交錯的农場，使管理工作更加便利。

各个国营农場必須努力提高单位面积产量、降低成本、很好地完成向国家上繳产品的任务；必須在使用新的技术方面，对农业社起示范作用并給予帮助。

二、在农业中建設物质、技术基础 和使用先进技术

必須大量增加国家对农业的投资。在五年內，撥給农业的資金約占經濟和文化投資資金总额的百分之二十一，其中三分之二强的資金用来为集体生产建設物质和技术基础，另外三分之一弱用来建設国营农場。此外，必須增加对农业合作社的物資供应和长期貸款；必須指导农业社使用其所积累的資金和社員劳动力，以便增加用于生产的固定資产。在技术指导方面，必須深入群众，深入农业社，深入每一地区、每一类作物，很好地为实现深耕、增产、增加复种指数、垦荒和发展多种經營服务。

发动平原地区人民参加发展山区經濟：必須尽早訂出全面、具体的計劃并且加强指导工作，以便把部分平原地区的人力調到山区去，增加种植面积，建設新的經濟区，以便发展粮食作物、經濟作物的生产，发展畜牧业，培植和开采山林，发展地方工业。

主要的形式是把平原地区人民組織成一个队或一个組加入山区原有的各个农业社，发揚农业社内部的团结互助精神，大力推动生产，改善全体社員的生活，为农业社、为祖国創造財富。同时也要在具备有利条件的地方，为这些平原地区人民成立小規模的农

业社。

在中央的帮助和各平原地区的积极参加下，中游地区和山区各省在安排生产地点、安排劳动、指导生产和技术方面，负有主要的责任。必须特别注意保护森林，保持水土，兴修水利，以便良好和长久地发挥效益。

在平原地区和沿海地区，有荒地的地方必须扩大耕种面积。

在垦荒的同时，必须继续提高复种指数。并且，在垦荒和提高复种指数的土地上注意实现深耕，提高单位面积产量。

在五年内，必须多垦荒约四十五万公顷土地（包括国营农场在内）。到一九六五年，把全国耕地的复种指数提高到一点八倍。

水利方面：必须集中力量，促进水利工作，以便进一步扩大灌溉面积，缩小受涝面积，同时积极巩固堤壩、涵洞，防治水灾。

到一九六五年必须保证有约百分之五十的耕地得到自流灌溉，使百分之八十的水稻面积得到充足的水源，使集中种植经济作物的地区得到充足的水源，同时，扩大杂粮作物的灌溉面积。

为了实现上述任务，必须迅速增修渠道，全部发挥现有水利工程系统的效益，积极完成正在兴修的水利工程和增建另外一些水利工程，如白鹤、大度、郑舍、永保、美都、笙河、南马江、德寿等地的抽水机站，彝河、永治等地的水闸，南隆、锦山、锦里等地的水库，贡溪水壩，河东堤，等等。注意大力发展各种电动抽水机、柴油抽水机、煤气抽水机等的生产，以便有力地为排灌工作服务。种植蔬菜、经济作物和杂粮的地区，必须积极打井，汲水灌溉。

必须积极添置和及时修理各种挖土机、推土机、疏浚和运土等机械，扩大对各主要工程和主要渠道的机械施工，在农业社中组织水利工作专业队为使用各种改良工具和提高劳动效率创造条件。

加紧研究解决山区、垦荒区和各农场水利建设问题的措施。广

泛施行灌溉方面的技术制度，以促进土壤的改良和作物产量的提高。

肥料和改良土壤方面：到一九六五年，必須把各种有机肥，主要是厩肥增加到平均每公頃八吨，更多和更好地施用磷肥，努力給各个集中种植經濟作物的地区和重要的水稻地区增加氮肥的供应量。必須保证到一九六五年，約有四十万公頃水稻田都放养桑花萍，广泛种植其他各种綠肥作物（如田青、骨气、銀合欢等），努力开辟其他各种肥源，如塘肥等；有計劃地促进挖取和施用紅河淤泥的工作。

为了改造貧瘠地，在采取輪种、营造树林、防止水土流失、施用綠肥、厩肥、化肥的同时，必須在每一公頃的碱化和貧瘠耕地上施五百公斤到一吨的石灰。必須保证有足够的煤炭和运输煤炭和石灰石的工具，以便用来燒制石灰；在生产石灰工作中要注意給予技术指导和合理地組織。

种籽方面：必須更加广泛地做好选择、培育和推广良种的工作。要保证到一九六五年，各农业社的稻田都能用上經過选择的种子，其中約一半是良种。对集中种植的地方广泛推广玉米和薯类的高产良种、經濟作物良种和綠肥作物良种。在家畜方面，要有足够的种畜、首先是种猪，以便促进生产。国家要增加良种方面的投資。农业部在組織和技术方面負有責任，各地要积极采取措施，保证在选择、培育、保管和供应良种方面取得显著的进步。

防治病虫害：必須生产和进口足够的药剂，供作物防治害虫和家畜防病、治病之用。积极消灭老鼠。

改良工具、半机械化和机械化工具：解决平原地区畜力缺乏問題的办法，主要是积极增加耕牛，在平原地区进一步努力发展母牛，圓滿地实现繼續把耕牛从山区輸送到中游和平原地区的計劃，

并且要更加周到地照顾和保护耕牛。同时，必須努力增加拖拉机，进一步扩大机耕面积。目前，必須集中現有的拖拉机到缺乏畜力和能够进行机耕的地方（如集中种植經濟作物、杂糧作物地区，以及有自流灌溉的重要稻田），并且必須加强管理，以便更好地發揮拖拉机的功效，减少单位面积的机耕費用。

在地方和重工业部的参加下，农业部必須大力促进对各种改良工具和半机械化工具的試驗工作，并且要尽早作出結論。經過鉴定认为是好的工具，必須根据規定的质量的要求組織生产。

必須大力推广半机械化和改良农具以及各地适用的运输工具。在水車、起重杠、运输工具和农产品加工机器等等上面广泛使用滾珠軸承。

（三）运输和邮电

必須克服近几年来在交通运输与发展經濟、文化和巩固国防需要之間出現的不平衡状态。

必須改造和逐步修筑各条交通路綫，使之成为一个統一的和更合理的交通网。发展铁道运输，改造和大力发展水路运输，适当地发展汽車运输，初步建立航空运输事业，以便在各主要綫路上及时运输各种主要物資，同时发展深入农村和山区的交通运输。

必須增加疏浚工具、装卸工具、运输工具和牵引力，积极实现水路运输的半机械化和机械化，推广各种改良运输工具，組織好维修网，逐步建設各种运输工具方面的儲备力量。

必須大力改进运输管理工作，注意掌握各个运输力量和貨源，把运输工具的使用管理好，統一、合理、快速地分配和調度运输工作。为降低运输成本而奋斗。

在五年內，平均每年在國內運轉的物資按噸數計算約增加百分之十一以上，按照噸公里計算約增加百分之十四；客運數量約增加百分之十五。

各个部門的具体任務：

鐵路：修築南線鐵路（咸龍橋、咸龍—宜安鐵路線和球甲—義壇鐵路）和太原、北江、汪秘、乃陽—驥驥的專用鐵路。在海防—老街和河內—陸南關線路上的一些主要路段實現技術改造，以便增加運輸能力。

增加機車車輛和裝載磷灰石、汽油、潤滑油和旅客等的車廂。

水路：疏浚連接河內、海防、南定、越池、北江等城市的主要河道。改善河床和爆破大河重要河段上的礁石。

大力發展船只，增加汽船、拖船等牽引力。增加（河內、越池、南定、咸龍等地各個主要碼頭）機械裝卸工具和改良裝卸工具。

海路：加強海防港口（修建裝卸磷灰石碼頭和加固各個碼頭）和邊水港、鴻基港、錦普港的設備，以提高裝卸能力。

增加各個港口的疏浚工具，使中型海輪可以通行無阻。初步成立內海輪船隊。

陸路：改造和保養公路，努力把路面修得更好，在一些重要路線要加寬路面，以便提高車輛的使用率。增修直达山區各縣的公路。

組織聯運，減少與鐵路和水路平行的公路上的汽車。合理布置維修網；增加零件生產，保證及時修理車輛和進一步提高維修質量。

依靠人民群眾的力量，把興修水利同為農場和國營林場修築公路結合起來，進一步發展農村和山區的交通運輸，主要是修築從莊到田地的公路；注意為山區人烟稠密的地方、墾荒區和林土產

丰富的地区服务。广泛发展各种改良运输工具，如胶輪車辆、馬車、牛車、竹艇、木船，等等，在各个农业社和工地上进一步促进解放双肩的运动。

邮电和广播：扩大和巩固邮电和广播网，以便及时为各级的指导工作和良好地为生产服务，为巩固国防和发展文化的需求服务。巩固乡級邮电站；提高通訊质量，組織好報紙的发行工作。一九六五年，邮电部門的业务工作量将比一九六〇年增加約百分之七十五。

(四) 基本建設

在国营經濟和集体經濟中，必須努力增加基本建設基金的积累，并且必須最节省地使用資金，爭取最好的經濟效果。

在每年国家預算的分配方面，必須把百分之四十左右的國內收入部分用于經濟和文化方面的基本建設。在对經濟和文化的基本建設方面的投資总额中，生产性投資必須占百分之八十六左右，其中农业約百分之二十一，工业約百分之四十八以上，交通和邮电約百分之十二。

在基本建設資金的分配和使用方面，必須集中解决生产方面的迫切需求；集中撥給各个重点工程，各个必須完成以投入生产的工程，各个可以迅速完成和早日投入生产的工程（注意扩大和改进原有企业的設備）。此外，必須建筑跨計劃的一些工程。必須努力克服因拖延施工时间、半途停建而造成积压和浪費資金的現象。

必須大量增加农业的投资，主要是用于兴修水利，装备水泵、拖拉机和組織选种、育种和供应种子等等工作，为农业生产合作社服务。

必須大量增加工业投資，主要是保证机器制造、电力、采煤、冶金、肥料、化工、采伐木材、渔业、盐业、淀粉、糖、肉类、水果加工业等等建設的需要，以便增加农业和工业的技术装备能力，增加农业和工业所需要的动力、燃料、原材料的供应，同时进一步解决吃、穿和出口問題。

增加对运输部門的投资，以便克服現在存在于运输和工农业生产之間的重大不平衡的現象。

必須集中向各个生产部門投資，因此，必須减少对非生产部門的投资。对于建筑住宅、医院和公共福利事业，则仍然保持适当的投資，以便在部分改善工人、职员和人民的生活条件。

为了最有效地使用資金，必須加强对基本建設的管理。

必須努力設計那些自己能够設計的工业工程。对于那些由兄弟国家帮助建設的工程，主要是請他們帮助进行工业設計和供应設備。必須研究我国的自然条件，以便在各个建築設計中定出适合的安全系数；必須减少不必要的裝飾。

必須总结建筑各个工业工程的經驗，以便制訂临时規章，作为工业建設設計方面的依据。

使國內提供資金和建筑材料的可能与国外关于供給設計和設備的可能更加密切配合起来，以保证建設計劃的实现和投入生产。

必須努力为降低建筑成本和提高建筑质量而奋斗。采用适合的設計，特別是各个民用工程的标准設計。对于材料的使用要进行严格的管理，并且采用更先进的定額。合理布置工地上的建筑程序。更广泛地使用建筑机器和改良工具；統一管理使用計劃、修理計劃，注意保管机器，把机器使用率提高到百分之五十到六十。加强預計单价和定額的制訂工作，以便为在建筑部門中良好地实行經濟核算打基础。

按照建設程序改进基本建設計劃的制訂工作。必須在上一年的六月份左右編好下一年的基本建設計劃。在今后的几年內，必須加強各个巨大工程的考察和設計工作，為今后的長期計劃作好準備。

健全、精簡中央和地方的基本建設機構，深入管理定額、管理技術、管理財務和管理勞動。健全工地的指揮部，統一指導建築安裝工作，加強對施工的管理。

大力促進建築科學技術研究工作，根據我國自然條件的要求解決一些問題，如地基問題、通風設備問題和防潮問題。

(五) 商業

各個商業部門的任務是擴大物資交流，良好地為初步建立社會主義物質和技術基礎服務，為促進工農業的生產發展，為改善人民的生活、鞏固新的生產關係和完成社會主義改造作出貢獻。

商業工作的目的必須是，加強工農業之間的經濟關係，加強城鄉之間、平原和山區之間、國營經濟和合作社經濟之間的經濟關係。必須很好地實現收購計劃和貨物供應計劃，合理安排商業網，擴大有組織的市場，加強對自由市場的領導，以便刺激生產發展和為生產的大力發展服務，同時逐步提高人民的生活。

對外貿易工作在發展國民經濟事業中具有非常重大的作用。必須加強同各個社會主義兄弟國家的合作和擴大同其他國家的貿易。根據生產的發展和合理安排國內的消費，必須大力促進出口，這是對外貿易工作中的主要環節，其目的在於保證對日益增長的進口設備和原材料的需要，和部分解決日用必需品的需要。

商业方面

一、收购农产品和工业产品：在农业生产发展和农业商品比例增加的基础上，国家必须加强收购工作，掌握绝大部分农业商品，同时保证农民的合理需要，刺激生产的发展。

必须扩大和改进收购工作；通过签订合同的形式来加强同农业合作社和手工业合作社的联系。必须很好地贯彻稳定义务售粮定额政策和按照鼓励价格收购定额以外的粮食。

二、大力改进商品的分配和供应工作：保证供应人民以必需品，发扬勤俭建国精神，注意更好地实现按劳分配原则，激励生产的发展和为生产服务。注意给各城市和工业区供应粮食，给工厂供应原料，给农村和山区供应生产资料、建筑材料和日用品。必须使国内消费和出口之间的关系趋于合理化，坚决拿优良的商品出口。

在五年内，零售商品总额每年将平均增长约百分之六。

三、安排商业网和加强市场管理：大力加强国营贸易，把供销合作社扩展到各乡，巩固公私合营商业，继续改造小商业，注意扶助和鼓励合作组发展生产，并与供销社配合，使大部分小商贩逐渐转为生产者。必须更好地掌握上述各环节，以建立统一的社会主义市场，同时加强对自由市场的管理。坚决制止投机倒把。

四、价格：坚决稳定物价，以保证各阶层劳动者的实际收入，进一步巩固货币的价值。继续把不合理的商品价格加以调整，以便进一步发挥鼓励生产的作用。研究降低供应农村的部分生产资料的价格和部分利用国产原料生产的、生产稳定的和能够保证需求的日用品价格。实行对价格的统一管理，并实行对价格指导的分工。

对外貿易方面

必須制訂具体計劃，积极利用热带資源、热带农业生产条件和劳动力等，进一步增加和改进出口商品品种，为大力增加出口打下稳固基础。

在第一个五年計劃期間，出口总额比过去五年增加一倍，而一九六五年的出口总额要比一九六〇年增加百分之七十四。

中央和地方各部門必須經常关心和严格执行为出口服务的各项政策和計劃。同时，必須使全体人民透彻了解对外貿易工作的重要意义，努力发展生产和厉行节约，积极增加出口貨源。

进口方面：必須坚决集中力量解决生产、建設和人民生活上的各项迫切需求。注意按时、按規格进口和保证质量。

（六）財政和信用

一、財 政

为了保证建設社会主义的物质和技术基础以及发展經濟和发展文化的需求，积累資金和增加国家財政收入是一項极其重要的任务。

根据第一个五年計劃期間工业、农业和其他經濟部門的生产发展速度，国家財政（国内資金方面）收入平均每年增长約百分之六强。

必須改进財政收入的政策和制度，挖掘一切潜力，充分地、及时地征收国营經濟、集体經濟和个体生产者应繳款項，动员人民充分履行对国家应尽的义务。

必須采用最合理和最节省的方法分配財政預算，保证为社会

主义工业化积累资金，同时逐步改善人民的生活。

二、信用和货币

必須扩大信貸工作，对合作社，特別是农业生产合作社、漁业生产合作社和盐业生产合作社要在資金和物資上給予大力帮助，帮助各合作社逐步建設物质和技术基础，并发展生产。必須充分調动人民手中的游資，扩大儲蓄工作，国家銀行和信貸合作社緊密結合起来，使信貸合作社成为国家銀行的得力助手。

大力改进貨币流通計劃和管理工作，調节貨币流通，使之符合商品流通的需求。加强和改进銀行工作，使国家銀行能够發揮它在信用、貨币和支付等方面活动中应有的中心作用。

（七）劳动，培养干部和工人

一、安排社会劳动力

在确定各部門的发展方向和大力改进技术装备的基础上，必須合理地安排社会劳动力，更好地使用我国北方充沛的劳动力，提高劳动生产率，迅速地增加財富，从而扩大社会主义积累和改善人民的生活。

必須积极地把平原地区的人力調动到中游地区和山区，以协同当地同胞发展这些地区的經濟；迅速壮大技术人員的队伍，并給农业保持应有的青年劳动力。

必須严格控制非农业生产人口的发展，在一个相当长的时间內，努力稳定城市人口，特別是市区内的人口。

在各个国家机关和企业，必須改进組織和穩定編制；对需要增加編制的单位，必須加以严格地审核和管理。在生产部門，必須扩

大有技术根据的劳动定額工作，为通过提高劳动生产率来提高主要产品的产值而奋斗；尽量缩小非直接生产人員的比例。对老弱和丧失劳动力的人，正确地执行社会保险制度；在各个部門中，必須有計劃地适当使用妇女劳动力。

二、劳动生产率

必須大力改进技术，改进生产工具，在各个主要生产环节上实现机械化和半机械化，深入改进管理工作；注意加强劳动纪律，提高干部和工人的业务水平，更深广地推动竞赛运动，以迅速提高劳动生产率。

在工业方面，注意增添设备，以便使整个企业的生产作业綫保持平衡；更换过于落后的生产设备；在各个繁重的耗費劳动力比較多的生产部門中实现机械化；努力提高设备利用率。在五年中，每个国营企业的工人、职员，平均每年必須把劳动生产率提高百分之八左右。

在基本建設中，必須努力提高各种施工机械利用率，扩大各个主要水利建筑工程和重要交通綫建筑工程的机械施工，在各个工地的土石工程和运输工作中，做到广泛使用半机械化工具和改良工具。必須使属于中央管理的建筑和安装工人的劳动生产率平均每年提高百分之五点五左右。

在交通运输部門中，必須逐步做到装卸机械化，及时维修各种设备；合理組織和使用运输力量。属于中央管理的运输工人的劳动效率平均每年必須提高百分之七点五左右。

三、干部、工人的培养

必須很好使用和大力培养现有的技术干部和工人，同时积极

发展技术干部和工人队伍。

在实现社会主义工业化的过程中，对符合于各个国民经济部門的逐步发展需要的干部的培养，必须有一个长期规划。要着重培养一些高级的科学技术干部，以便承担各重要部門和企业的教学、研究和技术管理工作。注意在业务和技术上培养各级、各部门的经济管理干部。加强管理技术干部，更加合理地安排和使用技术干部；要制定鼓励在科学技术上有才能的人的具体政策。

在培养新干部的工作上，必须满足各部門、各地方和各生产单位对于具有大学、中级和初级水平干部的需求，必须增加讲授和研究科学的干部；更加注意培养经济管理干部。及时地为各农业合作社培养干部；更加注意为各手工业合作社培养干部。

到一九六五年，在工业、基本建設、交通运输等部门，努力做到在一百个技术工人中最少有一个具有大学水平的干部和大約有五个中级技术干部。在农业方面，将增加各农場、省、县的具有大学水平和中级技术水平的干部，以及派中级技术干部到一些乡去。

要实现上述任务，必须合理安排学校和班级、增添教学设备，尤其要注意提高教員的水平。在办日校的同时要大力发展夜校和函授学校。要总结实现培养干部方針和主張的情况，总结經驗以便整顿工作，保证取得更好的效果。

在培养技术工人方面，必须注重提高质量，在生产单位中，多办培训班。应特别注意为机械、采矿、电力、化工、冶金等部门培养熟练工人。必须更加周密地组织提高现有工人技术水平的工作。

（八）文化、教育、保健事业

一、文化进修工作仍然是教育部門中的一項首要工作，它的目

的是提高工人、农民、干部、部队的文化水平，以便为提高他们的技术、业务水平打下基础。注意大力发展业余文化学习，把学习文化与学习技术和业务结合起来。

在普通教育方面，必须在平原和山区的少年儿童中实现第一级（小学）普及教育。多开办一些第二级（初中）、第三级（高中）普通学校，以满足劳动人民子弟求学的愿望，但是应根据国家和人民的能力办学，着重提高学习和教学质量，以及组织到了劳动年龄的学生到合作社去进行课外劳动。巩固和发展一边学习文化、技术，一边参加劳动生产的学校。到一九六五年，普通学校学生总数将增至三百五十万人，比一九六〇年增加百分之八十五。

必须促进教学改革工作和大力推动“二好”竞赛运动，使学校与生活、学习与劳动、理论与实践更加密切地结合起来。必须在青年、少年儿童中很好地进行全面教育（智育、德育、体育、美育），尤其注重加强政治和思想的教育。必须大力注意培养师资，同时提高教科书的质量和增加各学校和班级的教学设备，以便提高学习质量。

二、巩固各文化和新闻部门的组织，提高文化、艺术的各项活动的质量，使得文化、新闻、文艺的工作更加深入基层单位，为生产和造就新人贡献力量。大力推动群众的文化和文艺运动。

提高书报的质量，合理组织出版、发行工作，使书报直接送到读者手中，特别要注意做好推动和引导阅读书报的工作。

在电影和戏剧方面，必须十分注意领导剧本创作的工作，保证作品具有高度的思想性和艺术性。提高新闻纪录片、科学技术片的质量，重视幻灯片。

大力生产收音机，发展广播网，在人民中进一步扩大收听广播的范围。促进图书馆和俱乐部工作。继续发展文物保护工作。

重視对文化、新聞、文艺干部进行关于政治、业务、艺术方面的培养和訓練，以便逐步提高工作质量，为使人民的精神生活一天比一天更加丰富多彩和愉快作出贡献。

三、大力开展医药卫生工作和体育运动。医药卫生工作必須貫彻防病为主的方針。在防病、治病和配制药品工作中，要重視东西医緊密結合。

积极依靠人民，加强对各种疫症、职业病和社会疾病的預防措施。努力对人民进行讲卫生和按照新生活安排飲食、起居、劳动、娱乐的宣傳教育工作。更加重視工人、尤其是在矿区、山林和有害于身体健康的生产单位的工人的保健工作和改善劳动、食、住、休息等条件的工作。大力推动消灭瘧疾的工作。更加重視保护母亲和儿童的工作。

在治病工作中，注意提高現有医疗机构各方面的工作质量，同时再发展一些新的机构。开展出診工作。

一九六五年的病床数目将比一九六〇年增加約三分之一；約百分之九十的乡将設有医疗一助产所；許多乡将有医生負責保健工作。

必須發揮国内的潜力，以便把药品和医疗用具的产量增加一倍左右，注意提高各个制药厂的产品质量，加强物质和技术基础，建設抗生素制造厂。

大力培訓医务干部，重視培养管理干部和科学研究干部，按照合理的比例增加护士、医士和医生的人数。

医学科学的研究工作要为防病、治病、制药等方面服务，要把現代科学知識同国内的实践結合起来。

体育运动方面，必須繼續巩固和扩大体育运动，同时逐步和有重点地加以提高。大力发展符合我国特点的国防体育和各种新的

体育项目，同时有选择和有提高地发展民族体育。

初步把体操和一些必要的体育训练项目列入普通学校、专业学校和大学的学习课程。制訂适合于各种职业的体操动作，大力發展各个生产部門的体操运动。

（九）人民生活

在大力发展生产的同时，必須逐步改善人民的物质和文化生活。

我国全体人民的生活需求日益增加。在生产水平还低的条件下，必須集中力量切实和有重点地解决最迫切的需求。

要使全体人民永远过飽暖和幸福的生活，唯一的道路是关心逐步建立社会主义的物质和技术基础，实现社会主义工业化。为了达到上述目的，在接受各兄弟国家的援助的同时，我国人民必須以依靠自己的劳动为主，努力为經濟建設积累資金。因此，必須發揚勤儉建設祖國的精神，必須在消費和生产中厉行节约。

必須使我国全体人民认清正确地解决經濟建設任务与改善生活任务之間的关系的必要性，既要为現在着想，又要为将来着想，奋发为改善生活而努力，加强决心，踊跃参加推进增加生产和厉行节约的竞争。

根据具体情况，照顾儿童、老人和丧失劳动力的人，同时必须进一步貫彻按劳分配原則，根据粮食、副食品、消费品的情况，做好分配工作，其目的是合理地加强劳动力，鼓励每个人积极地生产和工作。

按照上述精神，改善工人、职员的物质生活的主要方向是增加实际收入：更好地安排粮食和副食品分配工作，稳定物价。繼續

扩大計件工資制，实行提高級別和調整工資等級，使其达到合理。注意帮助子女多的家庭，并增加社会福利。增建住宅，修葺旧屋，解决工人、职员的住宅問題，对过于窄小的住宅作部分的改善。

对农民說来，主要是为圓滿地实现发展农业生产計劃而奋斗；在这个基础上，到一九六五年，大部分劳动农民的生活将提高到过去上中农的生活水平。国家必須注意給农村增加工业品的供应。要增加建筑材料（如竹子、薄竹、木材、水泥等）的供应量，同时积极指导各农业社增产磚、瓦、石灰等，更好地解决农民修建房子的需要。努力增加和很好地使用农业社的公益金，大力推动福利事業，如增办托儿組，开办学校和閱覽室，建立医疗—助產所，修筑道路、桥梁，打井等，逐步建設农村的新生活。

对其他各阶层劳动者，如手工业者、小商贩、最近回国的越侨等，必須注意帮助他們解决就业問題，发展生产和逐步增加收入。

（十）发展山区經濟、文化

必須大力发展山区的經濟和文化，以提高山区人民的生活水平，为促进我国北方經濟的全面和平衡发展作出貢献。

在今后几年内，必須进一步推动山区的农业生产，使其发生更显著的变化。

在粮食方面，努力生产足够的粮食，以便滿足当地人民，包括从平原地区迁来的人民的需要，并为中央直属工业区和大工地提供相当数量的粮食；保证有飼料来发展飼养业。

必須大力发展經濟作物的生产，扩大纖維作物、果树、油料作物、药材的种植面积，一方面发展短期作物，一方面积极建立多年

生作物的基地。

努力恢复和发展家畜饲养；大力发展牛、馬的飼养，以繁殖作为重心。大力发展养猪业；发展鸡、鴨、洋鴨、鹅飼养业；按照具体条件来发展蜜蜂、山羊、綿羊、兔、鹿飼养业。

十分重視发展林业，把护林、育林、改造森林、植林与森林采伐和林产品加工紧密結合起来。

必須积极动员平原地区人民到山区参加經濟建設。在做好思想工作，加强地方群众与刚迁来的群众之間的团结的同时，山区的党政领导必須积极帮助他們組織生产，逐步稳定生活，使从平原地区刚来的群众热爱新的故乡，安心和积极发展生产。为了保证良好地和长久地发挥經濟效果，必須特別注意采取各种措施預防水土流失、保护地力、改进技术、深耕細作，提高单位面积产量。必須加紧建立科学技术研究机构，以便切实地滿足山区生产的需要。

工业和手工业方面：巩固省級和县级的机器厂；大力推进地方的杂粮加工和消費品生产单位；增建药料、油精等加工单位，

扩大各县、工业区、重要經濟区的交通运输网，以便为經濟发展和治安、国防的要求服务。积极增加經過改良的和半机械化的运输工具以及增加駄馬、駄牛；积极开辟水路运输線，制造更多的船只。

发展文化教育、保护健康等事业，对促进山区經濟建設是有着非常重大的意义的。在五年計劃中，将使从十二岁至四十岁的山区人民基本上摆脱文盲状态，发展普通教育（尤其是小学和初中），对干部进行专业教育和提高干部文化程度。把普通語文教学与民族語文教学工作結合起来；要善于利用民族文字来提高各民族的文化水平。努力培养地方民族干部，主要是培养种植、飼养、林业、

医学、教育、地质等部门的干部，注意为各少数民族地区培养铁匠、木匠、建筑工人。

大力开展群众文化活动；发展各民族的文艺形式。增加书报数量，扩大广播系统，增加电影和幻灯放映队。

卫生方面，特别注意卫生防病工作；基本上消灭疟疾，预防和医治麻风症。争取到一九六五年使山区各县都设有医疗所，其中约有半数达到相当于医院的水平；在平地，海拔稍高地区各乡和高山地区部分乡将设有医疗—助产所。

第三部分

加强对经济财政的领导和管理， 提高实现计划的组织能力

党的第三次全国代表大会召开以后，党关于北方社会主义革命的总路线，已经日益深入到全党和全体人民中去，并且正在成为强大的物质和精神力量。为了更好地执行党的路线，发挥人民的革命力量，大力促进北方的社会主义建设，从中央到基层的党政领导，必须更深入掌握经济财政的领导和管理工作，尤其是要提高各级政权在管理财经工作中的作用，提高实现计划的组织能力，这是当前管理国家的全部工作中最重要的关键。

一、改进和加强国民经济计划化的工作， 保证各个经济和文化部门按比例发展

在党和政府的经济管理任务中，国民经济计划化工作有着非常重大的意义。在生产关系和经济结构中所发生的新变化，要求

我們必須改进和加强計劃化工作，进一步提高发展國民經濟計劃的质量。

必須加強各種基本調查和經濟調查的工作，研究各个主要經濟部門的规划。促进初步划分北方的农业区、工业区和綜合区的工作；初步确定每个地方的各种区域。

必須积极准备和制訂各項长期計劃。必須提早編制年度計劃，以便在上一年的十一月份傳达到基层。改进各个部門計劃，首先是农业、工业、基本建設和劳动計劃的編制工作。改进計劃的指标系統，区别指令性指标和指导性指标；充分重視各种有关质量的指标。規定技术标准系統，規定物資消耗和劳动消耗的定額，作为更正确和統一地拟訂計劃的依据。

必須制訂國民經濟綜合平衡表和財政計劃的綜合平衡表，提高劳动、物資和貨币平衡表編制工作的质量，更好地安排國民經濟各个主要方面，使之保持平衡。

为了为党和国家对經濟工作进行领导服务和改进國民經濟計劃化工作，必須加强統計工作，促进經濟調查工作，整理資料，經常掌握情况，提高质量，保证統計工作的統一性、客观性和确实性。

二、改进經濟管理組織，在領導和管理經濟工作中，很好地实行民主集中制

民主集中制是社会主义国家和社会主义經濟管理工作的基本組織原則。

織、改进工作方法，制訂工作制度，坚决反对官僚主义、文牘主义和會議过多的現象。

必須健全各个全面管理經濟的机关：研究設立一个負責拟訂长期計劃的机关，另設一个專門拟訂年度計劃和協助政府指导执行計劃的机关。

健全組織，統一处理劳动和工資等問題；合理地安排和提高下列各个机构的质量：財政、外汇和各种对外經濟活動的管理机构、物資管理机构、收购和零售工作、手工业管理机构等。加强党和国家的监察机构。

在經濟管理工作中，必須进一步發揮各級政权和各个部門的作用，注意更加深入指導和組織执行計劃的工作。首先，必須保证政府會議的集中指導，以便高度和及时地發揮效力。并在这个基础上，加强各部、各省、市的責任，保证良好地执行各个部門、各个地方的計劃。在指导执行計劃的工作中，政府和各部，各区、省、市行政委員会，必須迅速和利落地解决属于自己权力範圍內的工作，同时大力發揮各个地方和各个生产单位的积极性和主动性。

必須提高各个部門和各地方的社会主义协作精神，严格执行經濟合同制度，加強檢查督促，加強責任制和执行計劃的紀律性，改进工作方式，树立緊張、具体、深入群众、深入基层生产单位的作風。

三、加强基层单位的經濟管理工作， 正确地执行社会主义經濟管理原 則，扩大和巩固經濟核算制度

加强基层单位的計劃工作，提高企业的生产、劳动、財务、技术等計劃的质量。巩固各方面管理工作：生产管理、物資管理、劳动

管理、技术管理、财务管理，以便竭力发掘各个企业的潜力，保证胜利地完成計劃。

由各个企业到各个車間、各个生产組和生产队，扩大和巩固經濟核算制度。廢除“供給制”的管理方法。各个企业的經理，必須做好經濟活动和財務情况的分析工作，发掘潜力，并制訂推动企业各項經濟活动的有效措施。

財政和銀行部門，必須保证正确地实行有关財政管理和貨币管理的条例和制度，协助和推动各个部門、各个企业巩固企业的財務制度以及遵守向国家繳納稅款和利潤的制度，通过經濟和財务分析，督促企业充分重視經濟效果和企业的盈利。

在加强企业党委領導作用的基础上，必須大力發揮經理的职能和強調他的权力和責任，同时充分地發揮工会組織指导职工切实参加企业管理的作用。

必須大力巩固和发展各企业、工地、农場、合作社中的党支部和劳动青年团支部，动员全体党员和团员在技术革新、促进生产和厉行节约的竞争中起骨干作用和带头作用。

四、加强思想领导和政策领导

为了良好地实现上述任务，必須加强思想领导和政策领导。

必須繼續提高爱国主义精神，提高社会主义觉悟和加强统一祖国的斗争意志，树立在党的社会主义工业化路綫中貫穿的政策思想和基本思想意識。稳固地树立集体当家作主的观点、自力更生思想和勤儉建国思想，树立新的劳动（忘我的劳动，有組織、有紀律的劳动，有技术的劳动）观点，提高革命警惕性和发揚积极紧张工作的精神。加强团结一致和提高革命乐观主义精神，以及坚定对北方社会主义建設事业和对和平统一祖国斗争事业胜利的

信心。发揚无产阶级国际主义精神，在建設国家經濟和文化事业中，同各个社会主义兄弟国家紧密團結，加强整个社会主义陣營的力量。

关于五年計劃的宣傳教育工作，必須使得每个人都认清胜利和困难，透彻地了解計劃的总方向，为建設物质和技术基础而增加資金积累，并逐步地和有重点地改善人民生活的方向，发展工业和农业生产的方向等，从而提高革命斗志，集中力量，發揮有利因素，克服困难，胜利地完成国家計劃。

必須及时地研究、頒行或修訂、补充各項政策、制度和条例，使其符合于生产关系和生产力发展的新情况。一些重要的政策和制度，必須成为国家的法律。必須把党和国家的各项政策向广大党员、干部和人民群众傳达并对他們进行政策教育；同时必須掌握各基层单位的实际情况，以便保证能够正确地和及时地执行各项政策。人人都必須遵守法律和严格执行国家的各项政策、制度和条例。

必須努力很好地展开“提高责任心，加强財政經濟管理，反对貪污、浪费和官僚主义”运动和“改进农业社管理、改进技术，全面和猛、稳地发展农业生产”运动。

我們全党和全体人民正在为实现繁重而光荣的革命任务而奋斗。

北方的社会主义建設事業和南方的爱国斗争运动正大力發展，并互相促进。

北方同胞大力进行社会主义建設，就是建設自己的飽暖、幸福生活，也就是为全国同胞建立未来幸福生活作好准备，同时也鼓舞了南方同胞为反对美国侵略者和吳庭艳卖国集团而展开坚决、

頑強的斗争。

南方同胞直接进行反对美帝国主义及其走狗的斗争，不仅为争取自身解放和对实现和平统一国家作出贡献，而且还对保卫北方人民的和平劳动作出十分巨大的贡献。

在实现第一个五年计划中，我们必须更加透彻了解我国人民的两个战略任务之间的密切关系，大力巩固北方，作为和平统一祖国斗争的牢固基础。

必须进一步提高奋发的革命精神和战斗意志，大力扩大胜利，克服困难，集中力量建设社会主义的物质和技术基础，为全体人民建设温饱而万代幸福的生活。

必須清楚地看到我們作為我國的社会主义建設的先驅者所担负的光荣任务！

全体党员、劳动青年团团员在各项工作中都必须起模范作用；党支部必须真正成为各基层生产单位的领导者。

全体党员、干部、工人、农民、军队、脑力劳动者、青年、妇女和其他基层人民，让我们都为执行党的路线、执行党和国家的政策，努力实现一九六三年和今后几年的国家计划，胜利完成第一个五年计划，给今后的长期计划打下稳固基础，完成对祖国应尽的责任而积极奋斗吧！

(譯自一九六三年四月二十八日越南《人民报》)

奮勇前进，勝利完成 第一個五年計劃

越南劳动党中央委员会第一书记黎笋同志在
传达越南劳动党三届八中全会决议大会上的讲话
(一九六三年五月十八日)

我国經濟的一个重大轉变

同志們：

中央第八次會議的准备工作做得相當好。根據在執行第三次
党代表大会決議、第五次中央會議決議、第七次中央會議決議中取
得的經驗，这次中央會議深入地檢查了几年來對經濟建設的領導
和指導工作，對越南北方在從一個貧困和落后的經濟跨過資本主
義發展階段向社會主義前進的條件下，進行社會主義建設所取得
的勝利和遇到的困難作出了全面的充分的評價。會議更加深刻地
闡明了北方社會主義工業化路線、步驟和速度，同時發展和豐富了
一些有關初步建設社會主義物質和技術基礎的方向問題，如積累
與消費的關係問題、工業與農業的關係問題、建設經濟與鞏固國防
的關係問題、積累方向問題、投資方向問題、基本建設問題，等等。
所有這一切，充分顯示出計劃的革命性。它的表現是高度發揚自
力更生精神、勤儉建國精神、努力發揮原有的力量和潛力，從而有
效地克服我們在經濟上的弱點。

这几天，阮昆兄、黎文良兄已經就中央會議決議的精神作了詳細的傳達，我不再重述決議所提及的全部問題，只是闡明一些基本問題，幫助同志們透彻了解中央的指導思想。

在分析了我国北方从一九五八到一九六二年发展經濟和文化的情况后，我們在这次會議上和中央一致地肯定了已經取得的勝利。但是必須进一步認識清楚我国北方在初步走上社会主义革命阶段的实际情况，才能够对我们所取得的十分巨大的胜利作出更充分的評價。

不要忘記我們是从一个十分貧困并依附外国的經濟基础上走向社会主义的。法帝国主义統治了八十多年，它始終箝制我国經濟，把我国变成为宗主国的原料产地和推銷貨物的市場。一切貨物，从生产資料到消費品，直到一針一線，都要从外国进口。但是，仅仅进行了三年恢复經濟和随后的三年改造和两年社会主义建設，我們今天已經能够自行生产我們人民生活中的几乎全部日用必需品；我們也已經开始建設第一批重工业企业，作为我国經濟的基础；因此，我們已經把过去依附帝国主义的落后經濟，改变为逐步走向社会主义的独立自主經濟。這是我們最大的胜利，这是一个十分重要的轉变，一个在质量上的轉变，它标志着我国經濟的跃进。

只有把我国北方的情况同我国过去环境相似的东南亚各国的情况对比，我們才看得出在我国北方短期间的革命轉变是偉大的轉变。在最近召开的二届国会六次会议上，范文同兄在报告中說过，东南亚各国外宾訪問我国时都承认，尽管他們国家的商品比我国多而且美，但都是进口貨，相反地我国的商品不十分充裕、美观，但都是国产商品，他們还說，我們这样做是好的。这点使我們感到高兴和自豪，我們提出的路綫是正确的，我們做得对。

在进行恢复經濟和社会主义改造的几年里，除恢复了一小批旧工业企业外，我們已經集中力量搞农业，并且在各兄弟国家的援助下，迅速地建設了一批輕工业企业，以滿足我国人民在經受十五年战争破坏后十分迫切的生活需求。同时，初步发展了生产生产資料的工业。但是有一些同志還沒有掌握我国的实际情况，沒有認識清楚农业和輕工业的作用，所以只片面地強調优先发展重工业，有意批評我們把力量分散去搞輕工业，沒有一开始就集中应有的力量发展重工业。現在我們可以肯定地說，我們党初期提出这样的路綫和步驟是正确的，虽然我們对革命阶段的轉变的認識有些迟緩。在基本完成社会主义改造和轉到以社会主义建設为重心之后，我們主張合理地优先发展重工业，但是仍然十分重視农业和輕工业；我們已經指出，我們的整个社会主义工业化事业的目的是，滿足人民对食、衣、住、学方面日益增长的需求。这个路綫是馬克思列宁主义普遍真理在我国具体环境中的运用。

回顾已經走过的路程，对上述的巨大进步認識愈深刻，我們就愈增强信心和愈兴奋。我們取得这些巨大胜利，是由于我們人民本身的努力，一部分也由于各兄弟国家的援助；沒有这种珍貴的援助，我們就不能这样迅速前进。目前，我們正面临着有着許多困难的革命形势。一些同志沒有正确地了解困难的性质、困难的根源，所以产生了疑慮。在抗战剛胜利时，为了初步提高我們人民和干部的过低的生活水平，我們已經把各兄弟国家提供的頗大一部分外援用来进口消費品。这是一件必要的事情，但又是一件不得已的事情。今天，我們已經有了可以自己生产消費品的工业企业。我們要把消費品的进口减到最低限度，騰出資金来进口更多的机器和原材料。我們的工厂修建起来了，原材料还缺乏，工厂的使用率还低，而人民的需求和购买力日益增长，所以有些时候貨物比过去

缺。这是把一个依附經濟改变为自主經濟所产生的困难，这是在胜利中产生的困难，在經濟的成长过程中产生的困难，我們必須努力克服。如果不迅速建設自主經濟，我們的情况还会加倍困难。必須客观地科学地分析事物，我們才能够了解当前国家經濟的发展情况。事实上，我們过去已經使用过多的外援进口消費品，我也不明白为什么我們甚至粉絲也要进口。我們不吃粉絲又会怎么样？我們本来應該把腰带勒得更紧，要合理地节省地使用外援，以便建設得更快才对。

从一个落后的农业国直接走向社会主义
而不經過资本主义发展阶段，
是一次十分艰巨的革命

这次中央會議決議中很新和很重要的一点是，我們已經更充分地看到我国的形势，对我們的社会主义建設事业的有利条件和困难作出了更充分的估計，其主要的特点是，从貧困和落后的农业經濟，不經過资本主义发展阶段，直接走向社会主义。这并不是說过去我們沒有看到这个形势，只是經過不斷的實踐，我們才更加深刻地認識到我国的特点，更加客观地和科学地認識到在我国北方具体条件下进行社会主义建設的內容。这样說也并不等于我們已經看到全部問題，因为对我国发展規律的認識过程，是一个由淺入深、由片面到全面的发展过程，要在實踐中不断地得到补充。

根据社会发展的基本規律，即馬克思所发现的生产关系和生产力的性质必须相适应的規律，往往是生产力发展到一定程度，就使旧的生产关系不再和它相适应，并且必然会导致这个已經过时

的和束縛生產力的舊的生產關係的破壞，以便確立一個比較適合的新生產關係，為生產力的發展鋪平道路。這個規律是一個普遍規律，對各種社會經濟形態都適用。然而，馬克思也曾經防止人們把他的關於社會經濟形態的學說當作一個硬性規定所有國家的人民都必須經歷的路程的公式。列寧也曾經說，世界歷史的正常發展，不但不排除而且相反地“包含形式上或發展秩序上有其特點的發展時期”。我們知道，普遍規律一方面有它的獨立性，另一方面又在不同歷史條件下起着不同的作用和有著不同的表現，並通過每種歷史制度的特殊規律表現出來。實際上，上述的基本的普遍規律在具體情況不同的國家裏，其表現也有所不同。在不同的國家裏，社會主義革命一方面遵循普遍規律，另方面又有不同的特點，例如專政的形式、改造和建設的過程等各有不同的特點。在我國北方，社會主義革命，並不是由於有了發展的大生產，要求改變阻礙它發展的資本主義生產關係所引起的。越南革命是在全世界範圍內從資本主義向社會主義過渡的時代，是在社會主義體系已經形成、壯大並且成為人類社會發展的決定性因素的情況下發生的。越南革命是以無產階級的政黨為領導的。在這些條件下，我國社會主義革命正是民族民主革命的必然的發展。

正如列寧所預言的，上述這些歷史條件使我國有可能在推翻了帝國主義的統治之後，越過充滿著痛苦的資本主義發展階段而直接走向社會主義。一开始，在生產力還十分低、勞動主要還是手工勞動的時候，我們就用實質上是無產階級專政的人民民主政權來對各個個體經濟成分和私營資本主義經濟成分進行社會主義改造，建立起社會主義的新生產關係。這也就是上層建築，這裡指的主要是無產階級專政，它在積極地影響和改造下層基礎，因而我們已經解決了我國北方社會開始進入過渡時期的突出的矛盾，即

先进政权、先进的政治制度同落后的社会关系之間的矛盾。在基本完成了社会主义改造之后，在各兄弟国家的援助下，我們就把重心轉到社会主义建設方面来，逐步建立社会主义大生产，主要是建立适合于已建立起来的新的生产关系的生产力，同时不断促使新的生产关系日益趋于完善，并且繼續完成社会主义改造。

但是我們正在建設的經濟是什么經濟，它的結構是什么样的呢？我們不应簡單地把我国北方直接走向社会主义，同苏联在亚洲部分的各个加盟共和国走向社会主义相比較，因为这里有着根本的区别。苏維埃社会主义共和国联盟中每一个后进的加盟共和国都是統一的經濟的組成部分，每个国家都按照苏联的統一的社会主义建設計劃发展。相反，我国是一个經濟单位。这就是說，它是作为一个統一的整体而存在的社会机体。这个社会机体按照正在建設社会主义的一切社会的普遍規律发展，同时又是遵循着一个不經過资本主义发展阶段而直接走向社会主义的社会的特殊規律发展着，此外，它还按照一个具有特有的劳动力、資源、生产力，具有特有的数量、性质、符合需要的結構等等的社会机体的特殊經濟規律发展着。換句話說，这个社会机体按照它所特有的內在的必然关系发展着。

当然，我国与社会主义陣營其他国家之間有着密切的关系，但这是不同的經濟单位之間、不同的社会机体之間的互助合作关系。

我国經濟必然的內在联系所产生的需求，正迫切地要求我們必須大力建設社会主义的物质技术基础，建設作为国民經濟的基础的重工业，建立完全有可能向国民經濟的所有部門提供新的技术装备的大工业；只有在这个基础上才能在我国社会实现新的合理的劳动分工，才能合理地使用我国的劳动力和資源，从而达到高

度的劳动生产率。只有这样，才能够巩固新的生产关系，使得社会主义的生产关系具有与之相适应的生产力。这是满足人民的物质和文化需要、使得我国人民永远摆脱贫困和落后、过着幸福的文明的生活，并且消除资本主义复辟的可能性，使社会主义取得完全胜利的唯一正确的道路。要建立大工业就必须大力积累资金。另方面，生活也要求我們必須滿足人民生活日益增长的需要。这就是說，我們既要大力积累资金，保证以相当快的速度来扩大再生产，同时又必须逐步改善我国人民的生活。这些具有規律性的問題正迫切地摆在我們全党和全体人民面前。这些問題的解决，是一場艰巨、复杂和十分尖銳的革命斗争。

列宁說过：“由于历史进程的曲折而不得不开始社会主义革命的那个国家愈落后，它由旧的资本主义关系过渡到社会主义关系就愈困难。”^① 在我国的情况下，不經過资本主义发展的历史阶段而进入社会主义，困难一定会更多。在比較发达的资本主义国家里，在向社会主义过渡时，最艰苦和棘手的斗争时期就是社会主义改造时期，因为必须粉碎城乡资产阶级的反抗。在完成了这个任务之后，社会主义建設的进行就会順利得多，因为已經有了現成的发达的大工业。而在我国，社会主义改造虽然艰苦、复杂，但由于我国的资产阶级弱小而并不那么棘手。劳动农民、手工业者和小商贩则願意同工人阶级一道走向社会主义。然而在某种意义上來說，北方社会主义建設事业，尤其是在初期却是一場艰苦、棘手得多的革命斗争。

党第三次全国代表大会決議和党七中全会決議指出，要在我国北方建設社会主义，我們除了实行社会主义工业化，建立一个工

^① 《在俄共(布)第七次代表大会上关于战争与和平的报告》。《列寧全集》第二十七卷，中文版第 77 頁。

农业按比例地相結合、以重工业为基础的按比例发展的现代化的社会主义經濟之外，別无其他道路可走。我們必須建立一个相当完整的工业，必須建立一个重工业体系。在工业中，重工业与輕工业必須按比例地相結合。在重工业中，也必須保持其构成部分，如鋼鐵、电力、机器制造、化工、建筑材料等生产部門之間的适当比例。同时也必須保持工业、农业和交通運輸业等之間的适当比例。

要建成这样的一个現代的按比例发展的經濟，就要投入大量的資金。但这并不是随便按照哪一个程序和以任何一个速度来进行都行，也不是可以随心所欲，今天建設这个，明天建設那个，什么时候建成都可以。目前，迫切地要求我們按比例发展經濟。农业有了进一步的发展，按比例发展的規律就要求我們必須促使工业进一步发展，反过来，建設了一个工厂，按比例发展的規律就要求我們必須及时建設其他一些工厂，以提供所需要的原材料、动力、配件等，保证这一个工厂的生产的正常进行。这就是說，无论国民经济中哪一個环节发展了，或者某一个环节中建立了新的生产单位，新的要求随即跟着产生，这就是要求許多其他的部門也必須跟着发展，要求其他环节也必須建立新的生产单位。如果我們已經有了按比例的现代化的經濟的話，那么，我們所面临的問題又将完全不同。在这种情况下，固然也会經常产生克服不平衡現象的要求，但这种不平衡現象不会成为过于尖銳的問題，因为这种不平衡現象以及克服这种不平衡現象是在还没有起质的变化的物质技术基础范围内发生和进行的；当发生不平衡的时候，它将通过这个經濟部門或者那个經濟部門中数量上的增加而得到克服。

我們目前相反地正处在质的飞跃的过程，即从手工操作的經濟进到机械化操作的經濟的过程中；我們正处于建設机械化大生

产、建立质量更高的全新的物质技术基础的过程中。我們所建立的每一个新的重工业企业，都是在质的方面的一个局部的变化。因此，在建設新的物质技术基础的过程中所发生的矛盾和不平衡是十分棘手和严重的：这是在质方面的局部的飞跃产生的不平衡，它的克服也要求有其他的局部的质的飞跃。**在一定的时间內，我們一定要在质量完全新的物质技术基础上建立全面的平衡。要做到这一点，必須又多又快地积累資金。我們面临問題的尖銳性首先在这里。**

另方面，恩格斯說过：“沒有古代的奴隶制度也就沒有現代的社会主义。”（《反杜林論》）这句話也指出剥削是一种可耻、野蛮的行为，但对于过去人类社会的进化來說，却带有历史的必然性。我們知道，在各資本主义国家里，工业化时期也就是資产阶级极其殘酷地剥削劳动人民的时期。資产阶级采取明目張胆的暴力去剥夺小生产者的财产来实现原始积累，他們甚至屠杀上百万的人，或者剥夺人們的土地和生产工具，使这些人沦为雇佣劳动者，他們还采用暴力对殖民地进行无限度的剥削。他們在此以后的資本积聚和集中的过程，也还是对工人阶级和殖民地人民进行敲骨吸髓的剥削，以及繼續促使小生产者破产或者貧困化的过程。因此，馬克思說：資本主义积累的历史是用血和火写成的历史；資本一誕生，它的所有毛孔都流着血和骯髒的东西。在我国，我們不但不走充满着劳动人民的痛苦和死亡的資本主义道路，而且也不能采用資本主义的积累方法。

在把北方的經濟改变为社会主义經濟的过程中，我們必須實現社会主义的分配原則。不能简单地认为社会主义分配原則只是多劳多得、少劳少得、不劳动不得食的按劳分配原則。社会主义分配原則还有另一个方面，这就是社会主义国家有責任保证每个人

都有工作，都能吃飽穿暖，社會福利的要求應得到滿足，所有適齡兒童都應得到學習機會，老弱殘廢應得到照顧；我們還必須考慮到，我國人口每年要增加六十五萬人，這種增加速度可能是世界上最高的。**我們面臨的問題的尖銳性還在於此。**

我們一方面必須積累資金來保證發展經濟，另一方面又必須在非常貧困落後的經濟基礎上，在只有百分之五的勞動是使用機器，百分之九十五的勞動是手工勞動這樣十分薄弱的物質技術基礎上實現社會主義分配原則。手工勞動占的比例這樣大，社會勞動生產率就很低，因此，積累的能力不大，滿足人民生活需要的能力也是有限的。

面對這種情況，我們只有兩條道路可走：或者是把全部的國民收入用于滿足我們當前的需要；或者是努力忍受眼前暫時的困難，留下一部分剩余的財富來加快國家經濟的建設，渡過社會主義建設初期——我們最艱難困苦的時期。第一條路，走一段就會走不通，因為如果不發展和不斷擴大生產，如果不擺脫經濟落後狀態，那麼將來怎能滿足我們日益增長的需要呢？為了達到我們長遠的奋斗目标和永遠擺脫我們的經濟落後狀態，建設一個具有現代工業和農業、先進的文化和科學、有足夠條件來日益充分地滿足人民日益增長的需要的富強的越南，我們一定要走第二條道路，即走目前的確會遇到很多困難的道路，走這一條道路的辦法，就是正確解決積累和消費的關係，使之符合各個時期的經濟政治情況。

消費和積累都有一個共同的和一致的目的。消費是滿足當前生活方面的需要；積累是為了擴大再生產，其目的在於將來能夠更充分地滿足生活方面日益增長的需要，使人民永遠過溫飽幸福的生活。但如果消費和積累的關係處理不當，就會產生“左”傾或右傾的偏向，甚至產生修正主義，這是革命不革命的立場問題。看

不到群众生活的困难，只想到积累，不是在实现社会主义工业化过程中努力逐步改善人民的生活，这是不正确的，是“左”倾。但是在经济还处于落后状态的条件下，在迫切地提出了社会主义工业化的要求的时候，假如没有充分的决心来集中资金，假如在处理消费問題的时候不考虑到我們的具体能力，区别各种不同的需要，并提出不同的处理办法，不是采取克制的态度首先满足最迫切的需要，而是要同时充分满足所有的需要，那么，我們将无法马上满足所有的需要，同时也将不能保证有必要的条件来建設社会主义的物质技术基础，这样就会造成今后更加严重的困难。这是当前的主要偏向——右倾思想的表现。在当前我国经济的具体条件下正确处理积累和消费关系这个問題本身，就是一次十分艰巨的革命斗争，它要求我們全党和全体人民必須具有高度的革命牺牲精神，具有不可动摇的英勇奋斗的决心。

上述情况证明，在我国北方，革命斗争还没有结束，相反地，正步入一个困难、艰巨的新时期。与此同时，在我們祖国的南方，美帝国主义及其走狗吳庭艳集团正在扩大特种战争，企图践踏南方人民的和平、统一、独立、民主的願望。实质上，这是一場极其残酷的、規模日益扩大的侵略战争。我們南方的骨肉同胞要奋起进行武装自卫斗争，进行一場不畏艰苦、不怕牺牲的頑强的战斗。南方的成百万人民正在同自己的武装力量一道，奔赴前綫，以不屈的精神和鋼铁般的意志抵抗敌人的最新式的武器。整整九年来，南方同胞的爱国斗争正极其尖銳和激烈地展开。

白宫的好战集团尽管施展恶毒的阴谋和极其野蛮的手段，但它們也开始认识到不可能战胜英雄的越南南方的一千四百万人民。这证明南方的爱国运动已取得巨大的胜利，并且必将打败美帝国主义及其走狗，解放我們可爱的半个国家。南方人民自求解

放的救国救家的斗争，还具有保卫我們北方和平劳动事业的作用。可是，侵略者和卖国集团仍加紧破坏南方的革命运动，同时，它們正在千方百計地破坏北方的安全和和平建設事业。什么时候美帝国主义还侵占我国的南方，那么它就不会放棄对我们社会主义的北方的反革命阴谋。美帝国主义也正是破坏老撾和平中立的主謀者，它正在我們这个邻国制造危險的局势。所有这些情况迫使我們必須时时刻刻提高警惕，要注意巩固国防并加强对祖国的防卫。这种情况增加了我們在社会主义建設事业中的困难。这种情况也提醒我們，我国人民目前正处在半个国家和平、半个国家进行战争的状态中，这样，我們整个国家正在处于极其激烈的革命斗争之中。我們應該使全党和全体人民清楚和正确地認識这种情况。我們全部战斗意志和革命情感，都必須是从对全国总形势的認識和我国南北两方人民必須担负的十分繁重和光荣的历史任务出发的。

我国北方人民对自己是在已获解放的半个国土上进行社会主义建設事业的先行者而感到兴奋和自豪。但是，我們知道，要跨过一个历史阶段走向人类社会的最高峰——共产主义，我們就必须以坚定的决心和信心，去进行艰苦的牺牲奋斗，逐步战胜貧困和落后。資本家是通过剥削和鎮压劳动人民的方法来使他們的阶级发财致富的。而我們随时准备忍受一些暂时的困难，则是从为我国全体人民謀求永远幸福的生活这种崇高的意志，从对我们革命事业的必然規律的深刻認識出发的。因此，我們敢于正視困难，并拿出全部精神和力量来对付一切困难。在即将到来的时间里，自然災害还可能給我們造成严重的損失，但不管情况如何艰难，我們也决心夺取胜利。

革命的道路从来不是平坦无阻的。我們都知道，苏联人民在

十月革命之后，在外国资本主义、帝国主义的包围下建設社会主义，曾經忍受了怎样的困难。中国遭到連續三年的自然灾害，但是中国人民英勇无畏地牺牲奋斗，渡过了最困难的时期，今天正在稳步前进。朝鲜人民經過了多次英勇奋斗和牺牲，迈步前进，在建設現代工业、現代农业的事业中取得了巨大的成就，現在繼續發揚“千里馬”精神和节约精神，来繼續进行工业建設，例如，他們全用国貨，把所有珍貴的特产都留来出口。這是我們必須学习的勤儉建国的光輝榜樣。

上述艰难困苦的产生，是社会主义过渡时期的客观必然性。但在主观方面，我們的各級領導，从中央到各部門、各級机关在指導最近几年的經濟建設和文化发展中存在一些缺点。在运用路綫、政策和在执行工作中，由于不充分掌握实际情况，由于財政經濟的管理水平和技术水平还低而产生的缺点，限制了我們的胜利，有的地方有的时候还人为地造成了复杂的情况。

指出我們在社会主义建設事業中的困难和艰巨性，不是要求我国人民必須牺牲日常生活中一切迫切的需要。恰恰相反，我們能够而且必須逐步改善我国人民的生活。我們必須根据党中央第八次會議所提出的限度，决心找出种种办法来滿足各种迫切的需要。我們必須改进分配工作，加强各方面的社会福利工作，充分实施有关工資和劳动的制度、社會保險制度，減輕妇女在家务中的重担，对孩子多的家庭和缺少劳动力的人以及丧失劳动力的人給予帮助。关心群众的生活以及人民吃、住、娱乐、学习、健康等方面，應該是各个部門、各級机关經常注意的事情。在解决各項有关人民生活的問題时，我們在財政經濟方面的能力是有限的，但重要的問題在于，各有关机关還沒有尽力而为，還沒有充分利用現有的能力来进一步照顾城乡劳动者的生活和工作条件。沒有人能够理解，

为什么在一些工厂和农业社，社会福利基金沒有用完，但又不用来改善工人、农民的生活和工作条件；有些农場和工地，有現成的土地来发展种植业和飼养业，为什么却要到別的地方购买蔬菜、蛋类、奶类。那里的党委和工会似乎还没有认清自己对这些与工人生活和企业生产有切身关系的問題的責任。

在社会主义建設事業中，不关心以物质利益来激励劳动者的生产积极性，是不正确的，但不进行思想教育和提高社会主义觉悟也就不能掀起革命运动。这两方面都是推动生产的要素，不能忽視哪一方面。但对于我們共产党人來說，就不應該以物质利益、以享受来作为革命动机，用它来代替自己的理想。党员和劳动青年团员目前比任何时候更加需要透彻領悟共产党人的崇高理想是，为全体人民創造飽暖、幸福的生活，为建設一个富强的越南而奋斗，更加需要发挥战斗的先鋒作用，发揚革命品质和革命道德，坚决不让个人打算的思想作祟，使我們的革命热情衰退，战斗意志低落。

积极提高劳动生产率，扩大农村的 劳动分工，大力推进农业生产—— 发展工业的基础

几年来我們的实践和切身經驗，使我們更深刻地認識到农业是发展工业的基础这个問題。

从一九五八年到一九六二年，隨着我們經濟的发展，农业总产值每年平均增长百分之五点三，其中粮食增长百分之四点五。这是相当快的发展速度，至少也是正常的发展速度。然而，由于物质技术基础过于薄弱，因此，尽管已經實現合作化，我們的农业基本

上还是落后的并带有浓厚的自給自足性质。

农业是发展工业的基础这一路線是正确的。过去，資本家侵占和开发殖民地，扩大殖民地市場，也就是剝削殖民地的农业来发展本国的工业。我們从一个农业国走向社会主义，除了依靠本国的农业，把农村变为工业的广大市場之外，沒有别的办法。为了給工业的发展創造順利条件，农业不仅要为农村迅速增加农业消費品的数量，而关键問題在于，必須生产出更多的农业商品：粮食、非农业生产者所必需的食品、工业所必需的原料和出口需要的农产品。同工业交換的农业商品越多，就越能提高农业劳动的价值，越能提高农村的购买力，这样，农业才有条件来购买工业生产出来的生产資料和消費資料。

談到农业就得談到农业的土地和劳动力。劳动力創造价值，但农业的劳动力必須与生产資料（其中最重要的是土地）相結合，才能創造出物质財富。但在越南，耕作面积太小，每个人只有三分（北部亩）地，即十分之一公頃；沒有任何一个国家像我們一样在平均土地面积这么少的农业基础上进行社会主义工业化的。几年来，我們曾通过提高复种指数和垦荒的办法来竭力扩大种植面积，但按人口平均的种植面积仍然增加不了多少，至于平均耕地面积，正面临縮減的危机。以每人平均三分地的水平，我們既要生产粮食，又要种植經濟作物和扩大飼料基地以发展飼养业，因此困难是不少的。如果一方面不用尽一切办法如提高复种指数、垦荒、間种等来彻底利用土地，使一个农民可以有七至八分地耕种，另一方面不努力实现深耕，提高单位面积产量，那么我們就不可能迅速扩大农业生产和合理地使用农村的劳动力。

劳动生产率是衡量社会生产力发展水平的尺度，現在总的劳动生产率和农业劳动生产率还很低，平均每个农民一年只生产出

价值四百元的产品，即一个农民的劳动生产率只等于一个工人的平均劳动生产率的十分之一^①。在我国，由于劳动生产率低，因此，一个农民的生产只能多养活一个人。而在苏联，一个农民可以养活六个人。这就是說，一个越南农民生产出来的东西只够吃，因而农业商品还很少。这就大大地影响了农业的发展，因为实践已經证明，我們工业的发展速度，在初期主要是由农业商品的数量来决定的。农业劳动生产率的提高和工业劳动生产率的提高是有着許多不相同的地方的。在工业中，社会劳动生产率是沒有任何界限的；劳动生产率可以通过技术革新而得到不断的提高，如实现机械化、自动化、化学化、电力化等以及扩大原有的工厂，增建新的工厂，扩大生产等等。在农业方面，依靠采用水、肥、勤、种、除虫等等技术措施来提高劳动生产率，但是社会劳动生产率仍然由于作物的产量、自然条件和按人口平均的土地面积等而受到限制，其中按农业人口平均的面积是非常重要的限制。因此，为了提高农业的社会劳动生产率，必須采取技术措施，以便提高作物的产量，提高单位面积产量等；但当前最重要的問題是怎样在农村实行一种新的劳动分工，使按农业人口平均的面积增加，减少单位面积的劳动消耗量，使用剩余劳动力来創造出新的价值。因此，摆在我們面前的重大問題是，必須在农村进行一場十分深刻广泛的革命，在农业中重新組織劳动分工。

目前，平原地区农村是集中最多社会劳动力的地方。虽然有的时候农村的劳动力显得紧张，尤其是农忙季节的时候，但平原地区劳动力的使用还不够合理，农民平均每年的劳动日还很少（只有一百三十天）。我們有着非常有利的自然条件，劳动力又有剩余。

① 据統計总局材料。当然，这种計算法还不是完全合理的。

如果有正确的生产方向和組織、使用劳动力的方向，有为农业劳动中的一些环节进行投資并提供半机械化和机械化技术装备的方向，我們就能够更合理地使用劳动力，更好地开发自然資源，尤其是挖掘热带农业的巨大潜力和我国富饒的山区和沿海地帶的潜力。这是爭取增加劳动日和劳动日收入的途徑，也是使劳动生产率飞跃提高的途徑。“改进农业社管理、改进技术，全面、猛、稳地发展农业生产”的运动和“动员平原地区人民到山区和中游地区建設經濟”的运动，对初步实现新的劳动分工，有着极其巨大的革命意义。

我国北方不經過资本主义发展阶段走向社会主义，即沒有經過在机械化大生产的基础上实行的劳动分工，还存在着以自給自足为主的小生产的分工，目前正处在新形成的社会主义大生产——高度的社会劳动生产率的必要条件——的基础上逐步实现新的劳动分工的过程中。

怎样才能实行我国經濟最合理的劳动分工呢？

我們党主張实现社会主义工业化，以便把目前以手工劳动为主的社会生产改变为机械化大生产。技术革命愈发展，则社会劳动分工愈发展。在逐步地以机械化劳动代替手工操作的基础上，新的劳动分工将随着各个消费品生产部門(包括粮食生产部門)的劳动者比重日益下降和生产生产資料部門的劳动者比重日益增加的趋势而形成。

在资本主义制度下，在机械化大生产的基础上的劳动分工由于资本主义經濟的影响而自发地实现，通过竞争和资本从这一部門向另一部門轉移，造成了不少破坏和损失。在社会主义制度下，国家掌握国营和合作社經濟，按照总的规划来指导这种分工。但是这并不意味着我們已經能够充分运用各种經濟規律，最好地、最符

合規律地指導社會上多方面的聯繫。我們的主觀能力不可能掌握所有的內在聯繫，概括正在轉變的經濟的所有各方面。新的社會勞動分工是在國家領導下形成的，同時是由全社會一起實現的。因此，我們必須讓社會發揮應有的作用，來使所有生產組織和社會上的每個成員實現新的勞動分工，只要這種分工能推動生產的發展和不違背社會主義的經濟規律。

要實現新的勞動分工，必須把生產組織、管理組織和技術革命緊密地結合起來，必須發揮全党和全体人民以及各個部門和各級機關的集體智慧和能力。在這個問題上，必須避免下面兩種傾向：一是往往違背社會客觀規律、阻礙勞動分工的武斷的、生硬的傾向。可以舉出許多有關這種生硬、武斷的指導方法的事例，如在農村中，當人力還有剩餘而社會需要發展其他一些行業的時候，農業合作社在勞動力的管理上，不但沒有設法給社員們找更多的工作做，反而去限制一些原有的行業的發展。二是限制下級的創造性和主動性的官僚主義的集中的傾向。

每一級黨委，特別是省委，是本地方的經濟的全面管理者，必須具體地掌握本地方的經濟和資源的情況，以及經濟發展的要求，在這個基礎上去考慮經營問題，初步實現生產區的規劃，主動發展各個行業，以便逐步形成各個地區與各種不同行業之間的合理分工。省一級機關在發展經濟的工作中，必須發揮主動創造性，力求保證正確地遵循黨中央的方向和路線，保證實現國家所交給的各項主要指標。

在農村的新的勞動分工中，我們必須充分看到商業工作的重要地位。商業不僅是負有供應和推銷的責任，它的一個重大任務是，必須通過生產者與消費者之間、各個地區之間的買賣和交換貨物，來促進生產的發展，鼓勵擴大勞動分工，使各個行業日益發

展，社会的产品日益丰富。

不經過資本主義走向社会主义的道路，是一条新的、相当复杂的道路，它給我們提出了一系列必須加以研究的理論問題。我們必須进一步掌握实际情况，更多地动脑筋，才能够提出正确的理論，指导我們的全部工作。

为了胜利地建設社会主义，要高度地
发揚自力更生的精神，善于使用
兄弟国家的援助

我們党主張优先发展重工业，是从必須建設一个自主經濟的客观要求出发的。我国从人口上說是一个中等的国家，将来国家統一后，人口将达到三、四千万人，那么就必須拥有一个相当完整的，包括有电力、燃料、冶炼、机械、化工、建筑器材等基本部門的重工业，作为国民經濟的基础。如果不建立一个以重工业为基础的自主經濟，那么提出社会主义工业化、提出优先发展重工业还有什么意义、还有什么內容呢？

我們应如何正确地認識自主經濟同社会主义阵营中的国际分工合作之間的关系呢？我們是在强大的社会主义阵营已經出現的情况下实现社会主义工业化的。社会主义阵营的援助和我国同我們阵营中各兄弟国家的合作，為我們超越資本主义发展阶段而直接向社会主义过渡提供可能性和条件。我們可以依靠社会主义阵营的援助来在一定程度上发展輕工业，但是，我們能够不建設自己的相当完整的重工业而完全依靠兄弟国家的重工业为我国整个国民經濟提供技术装备嗎？有人认为，以机械制造业为关键來建設相当完整的工业是不合算的；我們自己生产的机器和消費品质量

差、成本高，不如集中力量来发展某些部門或热带农业作物，然后通过国际合作换取兄弟国家的既精致又便宜的机器和商品。这样提問題根本是錯誤的，因为它反映出單純的經營观点。

作为社会主义体系成員之一的我国，是一个經濟单位。我們所要解决的問題是：根据我国的自然条件，实行各不同部門、各行业和各地区之間的合理的新的劳动分工，以便最有利地开发各种資源，滿足我国人民日益改善的生活的要求。这样的劳动分工，只有在我們拥有足以向国民经济各个部門提供新的技术装备的发达的重工业时，才能实现。这么一来，尽管我們生产的产品和机械开始时成本高，质量不好，但我們却能实行合理的新的劳动分工，为国民经济的无比巨大的轉变創造条件，促进生产飞跃发展，增加社会財富，并不断地提高社会劳动效率。这是給我国人民带来最大的、最可靠的长远利益的道路。只有我們的經濟实行了最合理的劳动分工和我国資源的开发获得最大的經濟效果的时候，我們才具备同各个社会主义兄弟国家实行和扩大最良好的、最合理的分工合作。这就是說，建設独立自主經濟同国际分工合作并不矛盾。

我們必須把各国进行社会主义革命的普遍規律运用到我国的社会主义建設中来，但是，如上所說，越南的社会主义还必須按照越南社会的特殊規律发展。在实现国际合作的时候，我們不能随便取消每个經濟单位的独立性，当然也不能把我們的經濟变成社会主义阵营的农村。

建設独立自主的經濟这一主張，是为了充分挖掘和使用我国的能力和潜力，以依靠自己的力量为主进行社会主义建設。前几年，我們得到了各兄弟国家提供的无偿援助。現在，这种援助主要是通过以互惠互利、有来有往、有借有还为原則的国际合作的途径

實現的。

有的同志想得太簡單，認為我們为什么不要求兄弟國家提供援助來克服我們目前生活上的困難呢？我們十分珍視兄弟國家對我們的援助，今后我們仍然繼續得到兄弟國家的援助。但是，不論這種援助多么巨大，也代替不了我國人民的主觀努力。依賴兄弟國家是完全違反無產階級國際主義原則的。每個共產黨都必須對自己的民族，對全世界的無產階級和人民負起責任。我們只有對自己的民族盡到責任，才能良好地盡到我們的國際義務。資本主義、帝國主義也實行國際合作，但目的在于剝削本國和世界的工人和人民。這種合作實際上就是對民族權利的踐踏。只有共產黨人，只有共產黨才具有真正的民族主義精神和真正的國際主義精神。

我們不只在物質方面而且在制訂主張、路線方面強調自力更生。我們過去七年建設經濟和文化的經驗證明，我們必須以自力更生為主，而且我們是能够這樣做的。這樣說並不意味我們不重視學習兄弟國家特別是蘇聯和中國的經驗。學習世界革命經驗，向兄弟國家學習，是我們的義務。兄弟國家是願意在技術、物質和經驗等方面幫助我們的，但是我們必須以批判的精神來學習，必須懂得加以創造性的運用，以便提出符合我國環境和特點的正確路線主張。

以前，依靠自力更生精神，我們進行的八月革命獲得成功，抗戰取得勝利。現在，我們更要高度地發揚自力更生精神，正確地使用兄弟國家的援助，把我國北方引向社會主義。

把思想革命和技术革命结合起来， 发挥我們巨大的有利条件，爭取 第一个五年計劃的胜利

大家知道，我国北方社会主义革命事业包括彼此有着密切联系的三方面的革命：生产关系的革命、技术革命和思想、文化革命。

我們已經建立了新的生产关系——社会主义生产关系，但是，技术革命却刚刚开始。技术革命的过程也是实现社会主义工业化的长期艰巨的斗争的过程。实现社会主义工业化的革命，实质就是为控制自然、克服自然条件对生产和生活所造成的困难而斗争；为认识我国社会发展规律，特别是经济发展规律并运用于实践而斗争；同时也是为反对社会上的和每个人的阻挠上述两个方面的斗争的观点、思想、行动和势力而斗争，为清除剥削阶级思想及其对社会生活和生产习惯的影响而斗争。此外，还必须时刻对美帝国主义及其僕从的阴谋提高警惕。这也是为彻底解决誰战胜誰的问题、消除产生资本主义的可能性、促使社会主义在我国北方取得完全胜利而继续进行的阶级斗争。这是无产阶级专政的新职能，正如列宁曾经說：无产阶级专政——资本主义向共产主义过渡时期的国家的实质——不是取消阶级斗争，而是以新的形式和新的手段继续进行阶级斗争。由于上述理由，我們必須大力促进思想和文化革命，引导思想和文化革命先走一步，并大力地为技术革命服务。

爭取社会主义取得完全胜利的斗争，要求我們必須积极地、不懈地进行深刻的、彻底的思想工作，目的在于以坚定的革命立場武

裝全党和全体人民，加強無產階級觀點，進一步加強黨和群眾的革命組織的战斗力。

目前阶段的思想工作的主要方向是：必須促使全党和全体人民貫彻社会主义工业化的路綫和方針，促使每个人充分認識困难和有利条件，深刻理解革命的要求，清楚看到社会主义事业的燦爛前途。宣傳工作必須达到这样的目的：加强党员和人民的当家作主思想，自力更生精神和勤儉建国精神，不断提高战斗意志，树立革命情感，鼓舞全党全民大力促进爱国竞赛，使之成为空前沸騰的革命高潮。

要掀起革命运动，必須促成从党内到人民的深刻的革命变化。过去期間，思想工作做得還不好，思想战綫有时被忽視，这主要是因为我們沒有很好地加强党支部和青年团支部的組織生活。各級党委必須抓紧党支部和青年团支部，并密切指导它們的組織生活。必須巩固企业、农村、机关和部队的党支部和青年团支部，使它們真正地成为能够领导运动的具有高度战斗力的坚强的先鋒队。必須促使党支部和青年团支部成为名符其实的政治学校，成为党员和团员进行思想鍛煉的場所，不斷地巩固和提高他們的无产阶级思想，反对右傾机会主义、修正主义和其他资产阶级思想表現，克服小资产阶级思想，肃清非无产阶级思想，加强組織性紀律性，不斷保持革命純洁性。只有这样，党员和团员才能够成为不論处于任何困难复杂的情况下也能够勇敢地、胜利地进行战斗的队伍的真正成員。

我們的技术革命，开始时会碰到的困难是我們的科学知識水平低，科学技术工作者队伍还没有充实。因此，努力学习科学技术、謙逊地向技术干部請教，是我們干部、党员的迫切任务。另一方面，我們必須促进科学技术的普及工作，逐步提高群众的科学知

識水平，把科学技术变成劳动人民的財富，鼓舞劳动人民奋勇地向技术革命进军，同时加紧培养忠誠于阶级和民族的革命事业的新的科学技术干部队伍。我們必須合理使用現有的科学技术干部，使他們能够充分发挥自己的才能，认真地进行創造和為我們偉大的革命事业服务。科学技术是人类的宝贵財富；我們党把科学技术看作是推动社会主义革命事业的重要动力，因此，我們党十分器重科学技术干部。我們必須制訂有关科学技术干部的培养、使用和合理待遇的政策，同时全力地帮助、引导他們，使他們成为全心全意为人民、为阶级和民族服务的革命者。

目前，我們面临許多困难，但也具备十分巨大的有利条件。

首先是我国人民的政治上的一致和劳动热情。我国无产阶级和我們党領導的民族民主革命，奠定了各阶层劳动人民的巩固的政治上的一致。現在，在完成了社会主义改造、消灭了人剥削人的制度、确立了社会主义生产关系之后，我国人民政治上的一致，得到了进一步的巩固和发展。我們党的路綫政策基本上是正确的，因而得到絕大多数人民的同情和支持。我国人民具有英勇革命的傳統、艰苦奋斗和自力更生的傳統。我們有可能做好思想工作，加强全党和全体人民的政治、思想和行动的一致，使人人欢欣鼓舞地投入一次新的革命，战胜貧困和落后。我国南方正处于水深火热中。我国人民越是仇恨美吳集团，就越加紧密地團結在先鋒的党和胡主席周围，坚决地建設和平、統一、独立和富强的越南，為我們民族繙造和平美好的生活。

我国劳动人民沒有經歷资本主义制度，因此总的說他們沒有资产阶级个人主义包袱。尽管我国人民仍受到封建主义思想残余和小生产的影响，但他們富有爱祖国、爱家乡的思想，富有同甘共苦、互相关怀的精神。这些思想和情感在一定程度上符合社会主

義和共产主义的“我为人人、人人为我”的道德原則。如果我們努力培养这种良好情感，在无产阶级人生观的基础上加以扶植，那么，我們就能够发揚我們民族的良好傳統，促进人民的深刻的革命变化。由于这些有利条件，經過三、四个五年計劃，即生产力发展到相当程度时，我們可以考慮更好的分配，以便迅速地进入共产主义。

目前，我們已具备自主經濟的基础。这是我国实行合理的劳动分工的极其有利的条件。我們已經建立一批輕工业企业，我們必須更好地挖掘这些企业的潜力，生产更多的生活必需品和一部分出口商品。我們必須充分利用現有的重工业，使它更有力地为农业、渔业和林业服务。为了發揮年輕的工业的能力，促进国民經濟各个部門最有利的发展，克服經濟中的薄弱环节，我們必須很好地推进“提高責任感、加强財政經濟管理、改进技术、反对貪污、浪费和官僚主义”运动。必須通过这个运动来巩固各方面的管理工作：生产管理、物資管理、技术管理、劳动管理、财务管理，扩大和巩固各企业的經濟核算制度，加强計劃工作，制定和实现各种严格的制度和条例，正确地貫彻社会主义經濟管理原則，以便充分挖掘国营企业的潜力，保证胜利完成国家計劃。

另一个重要的有利条件是我們得到社会主义阵营各兄弟国家的援助。由于向各兄弟国家学习并很好地使用它們的援助，使我們过去和将来得以避免困难和摸索，同时，由于这种真摯的援助，我們能够充实、发展自己的科学技术干部的队伍。

在第一个五年計劃里和我国北方社会主义建設的整个过程中，我們必須加强思想工作，提高組織工作水平和財政經濟管理水平，充分利用和挖掘我們的这些有利的基本条件，稳步前进。

回顧走过的道路，我們為自己正確的路線，為已經在消灭貧困落后的道路上迈出坚实的步伐而欢欣鼓舞。我們要乘着已取得的巨大胜利，利用我們的制度和新經濟有利的基本条件，坚决地全力以赴地克服困难，胜利完成第一个五年計劃。我国人民正在进行着我国有史以来最偉大的一次革命。今天，我們正在进行着极其艰苦和激烈的斗争；明天，我們将会取得无比輝煌的胜利。为了完成作为对社会主义建設事業的先行者的使命，我国北方人民万众一心，英勇奋斗，稳步前进吧！

（譯自一九六三年六月十二日越南《人民報》）